EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 13.5.2008
KOM(2008)243 lopullinen

2008/0093 (CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän elokuuta 2008 ja 31 päivän heinäkuuta 2012 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisö ja Mauritanian islamilainen tasavalta ovat neuvotelleet Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan ja parafoineet sen 13 päivänä maaliskuuta 2008.

Kyseinen pöytäkirja on tehty neljäksi vuodeksi. Se tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjensä saattamisesta päätökseen. Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2008. Se korvaa 1 päivän elokuuta 2006 ja 31 päivän heinäkuuta 2008 välisenä aikana voimassa olevan kalastusmahdollisuuksista ja taloudellisesta korvauksesta tehdyn pöytäkirjan, ja sitä voidaan jatkaa ilman eri toimenpiteitä 31 päivään heinäkuuta 2012 asti.

Komissio tukeutui neuvottelukantansa määrittelyssä muun muassa edellisen pöytäkirjan käyttöasteen arviointiin. Tästä syystä uudessa pöytäkirjassa määrätään, että kalastusmahdollisuuksia on vähennettävä verrattuna 1 päivän elokuuta 2006 ja 31 päivän heinäkuuta 2008 välisenä aikana voimassa olevaan pöytäkirjaan. Tämä vastaa Euroopan laivaston vähentyneitä tarpeita ja viimeaikaisia tieteellisiä lausuntoja. Kalastusmahdollisuuksia on vähennetty pääjalkaisten luokan osalta 25 prosenttia, pohjakalastusluokkien osalta 10–50 prosenttia ja pienten pelagisten lajien luokan osalta 43 prosenttia. Vuotuinen kokonaissaalismäärä laskee näin ollen nykyisestä 440 000 tonnista 250 000 tonniin.

Tämän pöytäkirjan tavoitteena on korotetun alakohtaisen tuen avulla vahvistaa kalastusalan taloudellista integroitumista erityisesti suosimalla Mauritanian kalastusalalla toteutettavia investointeja, eurooppalaisten yritysten investoinnit mukaan luettuina.

Maaliskuussa 2007 pidettyjen demokraattisten vaalien jälkeen muodostetun Mauritanian uuden hallituksen määrittelemän alakohtaisen kalastusstrategian perusteella Mauritanian kalastuspolitiikan ajankohtaiset prioriteetit, tavoitteet ja niihin liittyvät vuosittaiset ja monivuotiset ohjelmat määritellään yhteisellä sopimuksella alan kestävän ja vastuullisen hallinnoinnin varmistamiseksi.

Pöytäkirjan taloudelliseksi korvaukseksi vahvistetaan ensimmäisenä vuonna 86 miljoonaa euroa, toisena vuonna 76 miljoonaa euroa, kolmantena vuonna 73 miljoonaa euroa ja neljäntenä vuonna 70 miljoonaa euroa. Tästä taloudellisesta korvauksesta sidotaan kansallisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoon myönnettävään taloudelliseen tukeen ensimmäisenä vuonna 11 miljoonaa euroa, toisena vuonna 16 miljoonaa euroa, kolmantena vuonna 18 miljoonaa euroa ja neljäntenä vuonna 20 miljoonaa euroa. Näistä määristä sidotaan vuosittain miljoona euroa Banc d'Arguinin kansallispuistolle (PNBA) myönnettävään tukeen.

Sopimuksessa määrätyt kalastusmahdollisuudet jaetaan yhteentoista luokkaan. Kutakin lisenssijaksoa koskevat vaatimukset ovat seuraavat:

– Äyriäiset (eivät kuitenkaan langustit): sallittu enimmäiskapasiteetti: bruttovetoisuus 9 570 GT

– senegalinkummelia pyytävät troolarit ja pitkäsiima-alukset: sallittu enimmäiskapasiteetti 3 240 GT.

– Pohjalajien kalastus – muut kuin troolarit ja muita kuin senegalinkummelia pyytävät: sallittu enimmäiskapasiteetti 1162 GT.

– Pohjatroolarit – muita pohjalajeja kuin senegalinkummelia, pääjalkaisia ja äyriäisiä pyytävät: sallittu enimmäiskapasiteetti 375 GT.

– Pääjalkaiset: sallittu enimmäiskapasiteetti 13 950 GT 32 aluksen osalta

– Langustit ja taskuravut: sallittu enimmäiskapasiteetti 300 GT kunkin luokan osalta

– Tonnikalan kalastus: enintään 22 lisenssiä nuotta-aluksille ja 22 lisenssiä vapapyydys- ja pitkäsiima-aluksille

– Pienet pelagiset lajit (pelagiset pakastustroolarit): 17 lisenssiä

– Pienet pelagiset lajit (muut kuin pakastusalukset): sallittu enimmäiskapasiteetti 15 000 GT.

Varustajien maksamat maksut on vahvistettu kunkin luokan osalta. Varustajien suoraan Mauritanialle suorittamien maksujen kokonaismääräksi arvioidaan 15 000 000 euroa vuodessa.

Komissio ehdottaa tämän perusteella, että neuvosto hyväksyisi tämän uuden kalastuspöytäkirjan tekemisen Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välillä.

Ehdotus neuvoston päätökseksi uuden pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta on valmisteilla erillisessä menettelyssä.

2008/0093 (CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän elokuuta 2008 ja 31 päivän heinäkuuta 2012 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisö ja Mauritanian islamilainen tasavalta ovat tehneet kalastuskumppanuussopimuksen. Tämä sopimus hyväksyttiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 1801/2006[1], ja se tuli voimaan 5 päivänä joulukuuta 2006.

(2) Euroopan yhteisö ja Mauritanian islamilainen tasavalta ovat neuvotelleet ja parafoineet pöytäkirjan kumppanuussopimuksessa määrätyistä kalastusmahdollisuuksista ja taloudellisesta korvauksesta 1 päivän elokuuta 2008 ja 31 päivän heinäkuuta 2012 välisenä aikana.

(3) On yhteisön edun mukaista hyväksyä tämä pöytäkirja.

(4) Mainittu pöytäkirja korvaa asetuksella (EY) N:o 1801/2006 hyväksytyn aiemman pöytäkirjan.

(5) Olisi määriteltävä jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksien jakoperusteet,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän elokuuta 2008 ja 31 päivän heinäkuuta 2012 väliseksi ajaksi tehty pöytäkirja.

[1] EUVL L 343, 6.12.2006, s. 1.

Pöytäkirjan teksti on tämän asetuksen liitteenä.

2 artikla

1. Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jakautuvat jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

Kalastusluokka	**GT tai lisenssien enimmäismäärä lisenssijaksoa kohden**	**Jäsenvaltio**	**GT, lisenssit tai vuosittainen enimmäispyyntimäärä jäsenvaltiota kohden**
Luokka 1: Äyriäisiä, ei kuitenkaan langustia ja taskurapua, pyytävät kalastusalukset	9 570 GT	Espanja Italia Portugali	7313 GT 1371 GT 886 GT
Luokka 2: Senegalinkummelia pyytävät troolarit ja pohjasiima-alukset	3 240 GT	Espanja	3240 GT
Luokka 3: Pohjalajeja, ei kuitenkaan senegalinkummelia, pyytävät alukset, jotka käyttävät muita pyydyksiä kuin troolia	1162 GT	Espanja	1162 GT
Luokka 4: Pohjalajeja pyytävät pakastustroolarit	375 GT	Kreikka	375 GT
Luokka 5: Pääjalkaiset	13 950 GT 32 lisenssiä	Espanja Italia Portugali Kreikka	24 lisenssiä 4 lisenssiä 1 lisenssi 3 lisenssiä
Luokka 6: Langustit	300 GT	Portugali	300 GT
Luokka 7: Nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset	22 lisenssiä	Espanja Ranska	17 lisenssiä 5 lisenssiä
Luokka 8: Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset ja pintasiima-alukset	22 lisenssiä	Espanja Ranska	18 lisenssiä 4 lisenssiä
Luokka 9: Pelagiset pakastustroolarit	17 lisenssiä 250 000 tonnin viitesaalismäärälle		
Luokka 10: Taskuravun kalastus	300 GT	Espanja	300 GT
Luokka 11: Pelagisia lajeja pyytävät muut kuin pakastusalukset	15 000 GT kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona		

2. Pöytäkirjan määräysten mukaisesti luokan 11 (pelagisia lajeja pyytävät muut kuin pakastusalukset) käyttämättä jääneet kalastusmahdollisuudet voidaan käyttää luokassa 9 (pelagiset pakastustroolarit) enintään 20 lisenssiin saakka kuukaudessa.

3. Luokan 9 (pelagiset pakastustroolarit) osalta komissio toimittaa Mauritanian viranomaisille lisenssihakemukset saatuaan jäsenvaltioilta vuosittaisen kalastussuunnitelman, jossa esitetään yksityiskohtaisesti alusten hakemukset, ja ilmoittaa kyseisille viranomaisille, aiotaanko 250 000 tonnin viitesaalismäärän ylittävä 50 000 tonnin lisäkiintiö käyttää vai ei, sekä pyytää näitä viranomaisia tarvittaessa korottamaan lisäkiintiötä 50 000 tonnilla. Vuosittaisessa kalastussuunnitelmassa on täsmennettävä kunkin aluksen kalastuskuukaudet ja kunkin kalastuskuukauden osalta arvioidut saaliit. Pöytäkirjan ensimmäistä soveltamisvuotta koskevat kalastussuunnitelmat on toimitettava komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta 2008. Vuodesta 2009 alkaen nämä suunnitelmat on toimitettava komissiolle viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä tammikuuta.

   Jos lisenssihakemusten määrä ylittää luokan 9 (pelagiset pakastustroolarit) osalta viitekaudella sallitun enimmäismäärän, komissio asettaa etusijalle ja toimittaa Mauritanian viranomaisille sellaisten alusten esittämät hakemukset, jotka ovat käyttäneet eniten lisenssejä mainittujen hakemusten jättämistä edeltäneiden kuuden kuukauden aikana.

4. Luokan 11 (pelagisia lajeja pyytävät muut kuin pakastusalukset) osalta komissio toimittaa Mauritanian viranomaisille lisenssihakemukset sen jälkeen, kun se on saanut vuosittaisen kalastussuunnitelman, jossa esitetään yksityiskohtaisesti alusten hakemukset. Kyseinen suunnitelma on toimitettava komissiolle viimeistään edellisen vuoden 1 päivänä joulukuuta. Siinä on täsmennettävä kullekin kalastuskuukaudelle suunniteltu GT:n määrä.

   Jos hakemusten vuotuinen keskimäärä on yli 15 000 GT kuukaudessa, lisenssit myönnetään ensimmäisessä alakohdassa mainittujen kalastussuunnitelmien mukaisesti.

3 artikla

1. Kalastusmahdollisuuksia on hallinnoitava elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002[2] 20 artiklan mukaisesti.

2. Jos 2 artiklassa mainittujen jäsenvaltioiden lisenssihakemukset eivät täytä pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio voi ottaa huomioon jonkin muun jäsenvaltion lisenssihakemukset.

4 artikla

Jäsenvaltioiden, joiden alukset kalastavat tämän sopimuksen nojalla, on ilmoitettava komissiolle kaikkien Mauritanian kalastusalueella pyytämiensä kantojen määrät yhteisön kalastusalusten kolmansien maiden vesillä ja avomerellä pyytämän saaliin valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten

2 EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

sääntöjen vahvistamisesta 14 päivänä maaliskuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 500/2001[3] säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

5 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä ne henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisöä sitovasti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

[3] EYVL L 73, 15.3.2001, s. 8.

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrätyistä kalastusmahdollisuuksista ja taloudellisesta korvauksesta 1 päivän elokuuta 2008 ja 31 päivän heinäkuuta 2012 välisenä aikana

1 artikla
Soveltamiskausi ja kalastusmahdollisuudet

1. Sopimuksen 5 ja 6 artiklan nojalla myönnetyt kalastusmahdollisuudet vahvistetaan 1 päivästä elokuuta 2008 alkavaksi nelivuotiskaudeksi tähän pöytäkirjaan liitetyssä taulukossa. Kyseiset mahdollisuudet kuuluvat liitteessä III esitettyyn kokonaispyyntiponnistukseen, jonka Mauritanian viranomaiset ovat määritelleet saatavilla olevien ja säännöllisesti päivitettävien tieteellisten lausuntojen perusteella.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 4 ja 5 artiklassa toisin määrätä.

3. Sopimuksen 6 artiklan mukaisesti Euroopan yhteisön jäsenvaltion alukset voivat harjoittaa kalastusta Mauritanian kalastusalueilla vain, jos niillä on tämän pöytäkirjan mukaisesti ja tämän pöytäkirjan liitteissä kuvailtuja yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen myönnetty lisenssi.

2 artikla
Taloudellinen korvaus – maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. Sopimuksen 7 artiklassa tarkoitetuksi taloudelliseksi korvaukseksi vahvistetaan ensimmäisenä vuonna 86 miljoonaa euroa, toisena vuonna 76 miljoonaa euroa, kolmantena vuonna 73 miljoonaa euroa ja neljäntenä vuonna 70 miljoonaa euroa[4]. Näistä määristä sidotaan ensimmäisenä vuonna 11 miljoonaa euroa, toisena vuonna 16 miljoonaa euroa, kolmantena vuonna 18 miljoonaa euroa ja neljäntenä vuonna 20 miljoonaa euroa kansallisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoon myönnettävään taloudelliseen tukeen, sellaisena kuin siitä määrätään sopimuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdassa, ja vuosittain yksi miljoona euroa Banc d'Arguinin kansallispuistolle (PNBA) myönnettävään tukeen.

2 Jos 250 000 tonnin vuotuinen kokonaissaalismäärä ylitetään pelagisia lajeja koskevan luokan 9 osalta, yhteisö maksaa täydentävän korvauksen, joka on 40 euroa pyydettyä tonnia kohden.

---

[4] Tähän määrään lisätään liitteessä 1 olevassa III luvussa määrätyt varustajien maksettaviksi lankeavat maksut, jotka Mauritania perii suoraan liitteessä 1 olevassa IV luvussa määrätylle tilille ja joiden määräksi arvioidaan 15 miljoonaa euroa vuodessa.
Lisäksi kymmenennen EKR:n yhteydessä Mauritanialle laadittavassa strategia-asiakirjassa ja maaohjelmassa, sikäli kuin ne allekirjoitetaan, ennakoidun budjettituen suuruus on 40 miljoonaa euroa kolmeksi vuodeksi vuodesta 2009 alkaen, jos vaaditut edellytykset täyttyvät. Jos kymmenennen EKR:n väliarvioinnissa vuonna 2010 todetaan, että tulokset ovat yleisesti ottaen positiivisia, alakohtainen kalastuspolitiikka mukaan luettuna, voidaan harkita kymmenennen EKR:n ohjeellisten määrärahojen korottamista.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 4, 5, 6, 7, 9, 10 ja 13 artiklassa toisin määrätä.

4. Yhteisö maksaa taloudellisen korvauksen ensimmäisenä vuonna viimeistään 31 päivänä elokuuta 2008 ja seuraavina vuosina viimeistään 1 päivänä elokuuta.

5. Taloudellinen korvaus maksetaan Mauritanian islamilaisen tasavallan valtionkassan yhdelle Mauritanian keskuspankkiin avatulle tilille, jota koskevat tiedot ministeriö antaa.

6. Jollei tämän pöytäkirjan 6 artiklassa toisin määrätä, kyseisen korvauksen ja PNBA:n tukeen myönnettävien budjettivarojen kohdentamisesta päätetään Mauritanian varainhoitolaissa, joten Mauritanian valtiolla on yksinomainen toimivalta päättää niiden käyttötarkoituksesta.

3 artikla
Tieteellinen yhteistyö

1. Sopimuspuolet sitoutuvat edistämään vastuullista kalastusta Mauritanian kalastusalueilla kestävän hallinnon periaatteita noudattaen.

2. Yhteisö ja Mauritania tekevät tämän pöytäkirjan voimassaoloaikana yhteistyötä syventääkseen tiettyjä Mauritanian kalastusalueiden kalavarojen kehitykseen liittyviä näkökohtia. Tätä varten on vähintään kerran vuodessa järjestettävä yhteisen tiedekomitean kokous sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä ja tässä pöytäkirjassa esiin tuotujen tarpeiden pohjalta kyseinen yhteinen tiedekomitea voidaan kutsua koolle useamminkin.

3. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään yhteisen tiedekomitean töiden tulosten ja parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen perusteella sopimuksen 10 artiklassa määrätyssä sekakomiteassa toteuttaakseen tarvittaessa ja yhteisestä sopimuksesta toimenpiteitä kalavarojen kestävän hoidon turvaamiseksi.

4. Yhteisen tiedekomitean tehtävänä on erityisesti:

   (a) laatia tieteellinen vuosikertomus tämän sopimuksen kohteena olevista kalastuksista;

   (b) määritellä ja panna täytäntöön vuotuinen ohjelma, jossa käsitellään tieteellisiä erityiskysymyksiä, jotka ovat omiaan parantamaan kalavarojen tilanteen ja ekosysteemien kehityksen tuntemusta;

   (c) tutkia komitean yhteisymmärryksessä hyväksymää menettelyä noudattaen tämän sopimuksen toimeenpanon aikana esille nousevia tieteellisiä kysymyksiä;

   (d) toteuttaa muun muassa ja tarpeen vaatiessa koekalastustoimia, joiden avulla voidaan määritellä kalastusmahdollisuudet ja hyödyntämisvaihtoehdot, joilla taataan kalavarojen ja niiden ekosysteemin säilyttäminen.

4 artikla
Kalastusmahdollisuuksien tarkistaminen

1. Tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia voidaan yhteisestä sopimuksesta lisätä, jos tämä lisäys ei sopimuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisen tiedekomitean päätelmien mukaan vahingoita Mauritanian kalavarojen kestävää hoitoa. Tällöin tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta korotetaan vastaavasti kyseisen ajan mukaan suhteutettuna. Euroopan yhteisön maksaman taloudellisen korvauksen kokonaismäärä ei kuitenkaan voi olla enempää kuin kaksinkertainen tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdassa mainittuun määrään verrattuna, ja kyseisen määrän on pysyttävä oikeassa suhteessa kalastusmahdollisuuksien korotukseen nähden.

2. Jos sopimuspuolet sitä vastoin sopivat tämän pöytäkirjan 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen, tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia vähentävien toimenpiteiden toteuttamisesta, taloudellista korvausta alennetaan vastaavasti kyseisen ajan mukaan suhteutettuna. Rajoittamatta tämän pöytäkirjan 6 artiklan määräysten soveltamista Euroopan yhteisö voi keskeyttää tämän taloudellisen korvauksen maksamisen silloin, kun tässä pöytäkirjassa määrättyjä kalastusmahdollisuuksia ei voida hyödyntää.

3. Kalastusmahdollisuuksien jakautumista eri alusluokkien kesken voidaan niin ikään tarkistaa sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta ja noudattaen yhteisen tiedekomitean sellaisten kantojen hoidosta mahdollisesti antamia suosituksia, joihin tällainen uudelleenjako voisi vaikuttaa. Sopimuspuolet sopivat taloudellisen korvauksen vastaavasta mukautuksesta, jos se on kalastusmahdollisuuksien uudelleenjaon vuoksi perusteltua.

4. Sopimuspuolet päättävät edellä 1, 2 ja 3 kohdassa määrätyistä kalastusmahdollisuuksien tarkistuksista yhteisestä sopimuksesta sopimuksen 10 artiklassa määrätyssä sekakomiteassa.

5 artikla
Koekalastus

1. Sopimuspuolet voivat sopimuksen 4 artiklassa määrätyn yhteisen tiedekomitean antaman lausunnon perusteella toteuttaa Mauritanian kalastusalueilla koekalastusta. Ne käyvät tässä tarkoituksessa jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä neuvotteluja ja määrittelevät tapauskohtaisesti uudet kalavarat, edellytykset ja muut asiaan kuuluvat parametrit.

2. Koekalastusluvat myönnetään koemielessä enintään kuudeksi kuukaudeksi sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja määräyksiä noudattaen. Niistä on suoritettava maksu.

3. Kun sopimuspuolet toteavat, että koekalastuksen tulokset ovat olleet myönteisiä, yhteisön aluksille voidaan ekosysteemien ja meren elollisten luonnonvarojen säilyttämistä koskevia määräyksiä noudattaen myöntää uusia kalastusmahdollisuuksia tämän pöytäkirjan 4 artiklassa määrätyn neuvottelumenettelyn mukaisesti tämän pöytäkirjan voimassaolon loppuun saakka ja

sallitun pyyntiponnistuksen rajoissa. Taloudellista korvausta korotetaan 4 artiklassa vahvistettujen määräysten mukaisesti.

4. Koekalastus on toteutettava läheisessä yhteistyössä IMROP:n (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches) kanssa. IMROP päättää tätä tarkoitusta varten alukselle otettavan tutkija- ja tarkkailijaryhmän kokoonpanosta. Varustaja vastaa ryhmästä aiheutuvista kuluista. IMROP laatii raportin koekalastuksesta saaduista tiedoista, ja raportti toimitetaan ministeriölle.

5. Koekalastuksessa saadut saaliit ovat laivanvarustajan omaisuutta. Sellaisten lajien pyynti, joiden koko on säännösten vastainen ja joiden kalastus, aluksella pito ja kaupan pitäminen ei Mauritanian lain mukaan ole sallittua, on kiellettyä.

6. Jollei sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta toisin määrätä, koekalastukseen osallistuvien alusten on purettava kaikki saaliinsa Mauritaniassa.

6 artikla

Kumppanuussopimuksen anti alakohtaisen politiikan kehittämiselle Mauritaniassa

1. Sopimuksen 7 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuksi taloudelliseksi korvaukseksi vahvistetaan tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti ensimmäisenä vuonna 11 miljoonaa euroa, toisena vuonna 16 miljoonaa euroa, kolmantena vuonna 18 miljoonaa euroa ja neljäntenä vuonna 20 miljoonaa euroa. Tämä taloudellinen tuki edistää Mauritanian kalastusalan kestävää kehittämistä koskevan kansallisen strategian kehittämistä ja täytäntöönpanoa. Strategian tavoitteena on kalavarojen säilyttämistä ja alan parempaa integroitumista kansantalouteen koskevien strategisten tavoitteiden mukainen kestävän ja vastuullisen kalastuksen käyttöönotto Mauritanian vesillä ja erityisesti jäljempänä 3 kohdassa mainituilla toiminta-aloilla, joiden alustava luettelo esitetään liitteessä IV, sekä Banc d'Arguinin kansallispuiston tukeminen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua taloudellista tukea vastaavan määrän hallinnointi on Mauritanian vastuulla ja perustuu sopimuspuolten yhdessä määrittelemiin tavoitteisiin ja niihin liittyviin ohjelmiin sekä näiden arvioinnin mahdollistaviin indikaattoreihin.

3. Rajoittamatta sopimuspuolten näiden tavoitteiden määrittelemistä ja Mauritanian kalastusalan kestävää kehittämistä koskevan kansallisen strategian ensisijaisten tavoitteiden mukaisesti sekä kalavarojen kestävän ja vastuullisen hallinnoinnin varmistamiseksi ja alan kehittämisen edistämiseksi sopimuspuolet sopivat keskittyvänsä:

kalastuksen kehittämisen ja tuoton optimoinnin suhteen seuraaviin tavoitteisiin:

- kalastuksen kehittämissuunnitelmien täytäntöönpano (meritursaat, katkaravut jne.),
- kalavarojen ja merten tutkimuksen parantaminen,
- valvonnan vahvistaminen,

- valmiuksien valvonta ja mukauttaminen,

- uusien kalastuksen kehittäminen (sardiinit, sardellit jne.);

taloudellisten ja sosiaalisten vaikutusten kasvattamisen suhteen seuraaviin tavoitteisiin:

- satamainfrastruktuurien ja -palvelujen kehittäminen,

- toiminnan saattaminen vaatimusten mukaiseksi ja laadun parantaminen erityisesti kalastustuotteiden tuotannon hygieniaolosuhteiden parantamisen ja Mauritanian toimivaltaisten viranomaisten seurantavalmiuksien tehostamisen osalta,

- yksityisten investointien edistäminen alalla, erityisesti saattamalla tuotantolaitteisto vaatimusten mukaiseksi ja nykyaikaistamalla sitä, sekä maailmanlaajuisen kilpailukyvyn osatekijöiden ja suhteellisten etujen edistäminen,

- pienimuotoisen merikalastuksen, sisävesikalastuksen ja vesiviljelyn kehittäminen;

meriympäristön, elinympäristöjen ja rannikon suojelun suhteen seuraaviin tavoitteisiin:

- meriympäristön ja vesielinympäristöjen säilyttäminen,

- diagnosointi- ja torjuntavalmiuksien lujittaminen meren pilaantumisen alalla;

oikeudellisen ja institutionaalisen kehyksen uudistuksen suhteen seuraaviin tavoitteisiin:

- kalastusministeriön ja sen alaisuudessa toimivien elinten institutionaalisten valmiuksien vahvistaminen,

- kalastustoiminnan harjoittamista sääntelevän oikeudellisen kehyksen ja alan institutionaalisen ympäristön parantaminen.

7 artikla

Mauritanian alakohtaiseen kalastuspolitiikkaan myönnettävän tuen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. Rajoittamatta tämän pöytäkirjan 6 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamista Euroopan yhteisö ja ministeriö sopivat liitteessä IV esitettyjen suuntaviivojen perusteella ja tämän pöytäkirjan voimaantulosta alkaen sopimuksen 10 artiklassa määrätyssä sekokomiteassa:

   a) vuosittaisista ja monivuotisista suuntaviivoista, jotka ohjaavat kestävän ja vastuullisen kalastuksen käyttöön ottamiseen tähtäävien, edellä 6 artiklassa määriteltyjen Mauritanian kalastuspolitiikan ja erityisesti mainitun 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen painopistealojen täytäntöönpanoa;

   b) vuosittaisista ja monivuotisista tavoitteista sekä saavutettujen tulosten vuosittaiseen arviointiin käytettävistä perusteista ja indikaattoreista.

2. Sopimuspuolet hyväksyvät näihin suuntaviivoihin, tavoitteisiin ja arvioinnissa käytettäviin perusteisiin ja indikaattoreihin tehtävät muutokset sekakomiteassa.

3 Vuosia 2006–2008 koskevan, 31 päivään heinäkuuta 2008 asti voimassa olevan pöytäkirjan mukaisesti määriteltyjen ja täytäntöönpantujen tavoitteiden ja suuntaviivojen tavoin Euroopan yhteisölle on toimitettava vuosittain viimeistään 1 päivänä maaliskuuta monivuotinen ohjelma, joka koskee tämän pöytäkirjan mukaisesti kalenterivuosittain myönnettävää alakohtaista tukea.

Mauritania ilmoittaa Euroopan yhteisölle monivuotisesta ohjelmasta ja tämän pöytäkirjan 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun alakohtaisen tuen kohdentamisesta tämän pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden osalta silloin, kun suuntaviivat, tavoitteet ja arvioinnissa käytettävät perusteet ja indikaattorit hyväksytään sekakomiteassa ja viimeistään 1 päivänä maaliskuuta.

Alakohtaisesta tuesta laaditaan kesäkuun aikana yhteinen väliarviointi, jossa tarkastellaan tulosindikaattorien toteutumista kuluvan kalenterivuoden aikana, ja seuraavan vuoden tammikuun aikana kyseisten tulosindikaattorien toteutumisesta laaditaan yhteinen loppuarviointi. Lisäksi Mauritania antaa viimeistään kunkin vuoden 30 päivänä lokakuuta tiedoksi alakohtaiset budjettimäärärahat, joista säädetään seuraavaa vuotta koskevassa varainhoitolaissa.

4. Kyseisten yhteisten arvioiden valmistelemiseksi ministeriö toimittaa komissiolle viimeistään kuukautta ennen yhteisen väliarvioinnin ja loppuarvioinnin laatimiseksi järjestettävää kokousta vuosittaisen välikertomuksen ja vastaavasti loppukertomuksen saatujen tulosten täytäntöönpanosta sekä mahdollisesti todetuista vaikeuksista ja ehdotetuista korjaus- ja parannustoimenpiteistä.

Komissio pidättää itsellään oikeuden pyytää Mauritanian viranomaisilta näitä tuloksia koskevia lisätietoja, jotta se voisi aloittaa Mauritanian viranomaisten kanssa neuvottelut sopimuksen 10 artiklassa tarkoitetussa sekakomiteassa toteuttaakseen korjaavia toimenpiteitä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi.

8 artikla

Yhteisön toimijoiden taloudellinen integroituminen Mauritanian kalatalousalaan

1. Sopimuspuolet sitoutuvat edistämään yhteisön toimijoiden taloudellista integraatiota Mauritanian kalatalousalaan kokonaisuudessaan. Tässä yhteydessä sopimuspuolet tekevät vuoden 2008 aikana yhdessä puolueettomia arviointeja pakotteista, jotka liittyvät Mauritanian kalastusalalla toteutettaviin yksityisiin investointeihin, laatiakseen investointien edistämiseen tähtääviä suuntaviivoja ottaen huomioon saaliiden purkamiseen liittyvien infrastruktuurien kehitys, tuotantovälineiden saattaminen vaatimusten mukaisiksi ja nykyaikaistaminen, kalastustuotteiden markkinointikanavien edistäminen samoin kuin toimenpiteet alan oikeudellisen ja institutionaalisen ympäristön sekä sen kilpailukyvyn parantamiseksi.

2. Sopimuspuolet sopivat perustavansa yhteisen mietintäryhmän, jonka tehtävänä on tarkastella säännöllisin väliajoin Mauritanian kalastusalalla toteutettavien yksityisten investointien edistämiseen liittyviä kysymyksiä ja erityisesti keinoja helpottaa eurooppalaisten yritysten, mauritanialaisista ja eurooppalaisista toimijoista muodostuvien yhteisyritysten sekä soveltuvien julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksien perustamista. Mietintäryhmä voi määritellä vuosittaisen erityistoimintasuunnitelman ja seurata yhteisestä sopimuksesta sen täytäntöönpanoa

erityisesti kumppanuussopimuksesta johtuvien, Mauritanian alakohtaisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoon kohdistuvien vaikutusten osalta.

3. Sopimuspuolet päättävät niin ikään ottaa käyttöön vuotuiset tapaamiset, jotka järjestetään Mauritanian kalastusalalla tehtävien yksityisten investointien edistämiseen tähtäävän foorumin puitteissa. Tämä vuotuinen foorumi, johon kutsutaan eurooppalaisia ja mauritanialaisia toimijoita, pidetään Mauritaniassa.

4. Erityisesti tuoretuotesektorin kehittämiseksi Mauritania myöntää kannustukseksi yhteisön toimijoille, jotka purkavat Mauritanian kalastusalueilta pyytämänsä saaliit Mauritanian satamissa (erityisesti paikallisille teollisuuslaitoksille myytäviksi tai näiden toimijoiden menekin edistämistoimien toteuttamiseksi Mauritaniassa taikka maitse kuljettamiseksi), alennuksen maksuista tämän pöytäkirjan liitteen I ja asiaa koskevan Mauritanian lainsäädännön määräysten mukaisesti.

9 artikla
Erimielisyydet – pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen

1. Sopimuspuolten väliset erimielisyydet, jotka liittyvät tämän pöytäkirjan ja sen liitteiden määräysten tulkintaan ja soveltamiseen, edellyttävät sopimuspuolten kuulemista sopimuksen 10 artiklassa määrätyssä sekakomiteassa, joka kutsutaan tarvittaessa koolle ylimääräiseen istuntoon.

2. Pöytäkirjan soveltaminen voidaan toisen sopimuspuolen aloitteesta keskeyttää, jos sopimuspuolten välinen erimielisyys katsotaan vakavaksi ja jos siitä ei ole päästy sovintoon sekakomiteassa edellä 1 kohdan mukaisesti käydyissä kuulemisissa.

3. Pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen edellyttää, että asianomainen sopimuspuoli ilmoittaa aikeestaan kirjallisesti viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseinen keskeytys tulisi voimaan.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa määrätystä keskeyttämismenettelystä poiketen komissio pidättää itsellään oikeuden keskeyttää viipymättä pöytäkirjan soveltaminen silloin, kun Mauritania ei noudata tekemiään sitoumuksia, jotka koskevat sen alakohtaisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoa. Tästä keskeyttämisestä ilmoitetaan viipymättä Mauritanian viranomaisille.

5. Jos pöytäkirjan soveltaminen keskeytetään, sopimuspuolet jatkavat neuvottelemista löytääkseen erimielisyyteen sovintoratkaisun. Kun ratkaisu löydetään, pöytäkirjaa aletaan jälleen soveltaa, ja taloudellisen korvauksen määrää alennetaan vastaavasti suhteessa pöytäkirjan soveltamisen keskeytymisen kestoon.

10 artikla
Pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen maksun laiminlyönnin vuoksi

Jos Euroopan yhteisö jättää suorittamatta tämän pöytäkirjan 2 artiklassa määrätyt maksut, tämän pöytäkirjan soveltaminen voidaan keskeyttää seuraavin edellytyksin, jollei tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksistä muuta johdu:

a) Ministeriö toimittaa Euroopan komissiolle tiedonannon, jossa ilmoitetaan maksun laiminlyönnistä. Euroopan komissio tekee aiheelliset tarkastukset ja suorittaa tarvittaessa maksun 30 työpäivän kuluessa tiedonannon vastaanottamisesta.

b) Ellei maksua suoriteta tai maksun laiminlyönnille anneta kunnollisia perusteluja edellä a alakohdassa vahvistetussa määräajassa, Mauritanian toimivaltaisilla viranomaisilla on oikeus keskeyttää tämän pöytäkirjan soveltaminen. Niiden on annettava tästä viipymättä tieto Euroopan komissiolle.

c) Tätä pöytäkirjaa aletaan jälleen soveltaa, kun kyseiset maksut on suoritettu.

11 artikla
Sovellettavat kansallisen lainsäädännön säännökset

Tämän pöytäkirjan ja sen liitteiden mukaisesti toimivien alusten toimintaan ja erityisesti jälleenlaivaukseen, satamapalveluiden käyttöön ja tavaroiden hankintaan ja muihin toimiin sovelletaan Mauritaniassa sovellettavia lakeja ja asetuksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sopimuksen määräysten soveltamista.

12 artikla
Kesto

Tämä pöytäkirja ja sen liitteet ovat voimassa neljä vuotta 1 päivästä elokuuta 2008, ellei pöytäkirjaa sanota irti 13 artiklan mukaisesti.

13 artikla
Irtisanominen

1. Pöytäkirjan irtisanomista varten asianomaisen sopimuspuolen on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle kirjallisesti aikeestaan irtisanoa pöytäkirja vähintään kuusi kuukautta ennen päivämäärää, jona irtisanominen tulisi voimaan.

2. Edellä olevassa kohdassa tarkoitetun ilmoituksen lähettäminen avaa sopimuspuolten väliset neuvottelut.

14 artikla
Voimaantulo

1. Tämä pöytäkirja ja sen liitteet tulevat voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

2. Niitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2008 sen pöytäkirjan ja tämän liitteiden sijasta, joita sovelletaan 1 päivän heinäkuuta 2006 ja 31 päivän heinäkuuta 2008 välisenä aikana.

Kalastusmahdollisuuksia koskeva taulukko

Kalastustyyppi											
	ÄYRIÄISET			POHJAKALASTUS			PÄÄJALKAISET	PELAGINEN KALASTUS			
	Luokka 1 Äyriäiset, muut kuin langustit ja taskuravut	Luokka 10 Tasku-ravut	Luokka 6 Langustit	Luokka 2 Senegalin-kummelia pyytävät troolarit ja pitkäsiima-alukset	Luokka 3 Pohjala-jeja, ei kui-tenkaan senegalin-kummelia pyytävät alukset, jotka käyt-tävät muuta pyydystä kuin troolia	Luokka 4 Muita pohjalajeja kuin senegalin-kummelia pyytävät troolarit	Luokka 5 Pääjalkaiset	Luokka 7 Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset	Luokka 8 Vapaa-pyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset	Luokka 9 Pelagisia lajeja pyytävät pakastus-troolarit (1)	Luokka 11 Pelagisia lajeja pyytävät muut pakastusalukset (1)
Enimmäis-vetoisuus li-senssijaksoa kohden	9570 GT	300 GT	300 GT	3240 GT	1162 GT	375 GT	13950 GT 32 alusta	22 alusta	22 alusta	17 alusta	15000 GT kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona

(1) Luokan 11 käyttämättä jääneet kalastusmahdollisuudet voidaan käyttää luokassa 9 enintään 20 lisenssiin saakka kuukaudessa.

KALASTUSLUOKKA 1: ÄYRIÄISIÄ, EI KUITENKAAN LANGUSTIA JA TASKURAPUA, PYYTÄVÄT KALASTUSALUKSET

1. Kalastusalue

i) Leveyspiirin 19°21,00 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen ulkopuolella:

20°46,30	N	17°03,00	W
20°40,00	N	17°07,50	W
20°05,00	N	17°07,50	W
19°35,50	N	16°47,00	W
19°28,00	N	16°45,00	W
19°21,00	N	16°45,00	W

ii) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 6 meripeninkulmaa länteen (vrt. liitteessä II olevassa lisäyksessä 6 olevat koordinaatit).

Kun katkaravun elvytyssuunnitelma hyväksytään, nykyistä aluejakoa voidaan tarkistaa sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta.

2. Sallittu pyydys

Pohjatrooli katkarapujen pyydystämistä varten ja muut valikoivat pyydykset

Sopimuspuolet toteuttavat teknisiä testejä määritelläkseen valikoivuutta koskevat laitteet ja erityisesti: (i) troolien valikointiristikot, (ii) muut valikoivat pyydykset kuin trooli. Kyseiset valikoivat pyydykset on otettava käyttöön ennen 31. päivää joulukuuta 2009 sen jälkeen, kun mainittujen testien tuloksille on tehty tieteellinen, tekninen ja taloudellinen arviointi.

Troolinperän kaksinkertaistaminen on kielletty. Troolinperään käytetyn langan kaksinkertaistaminen on kielletty. Suojat ovat Mauritanian kalastuslain 24 artiklan mukaisesti sallittuja.

3. Pienin sallittu silmäkoko

50 mm

4. Biologinen palautumisaika

Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko-kesäkuu ja syys-lokakuu

Sopimuspuolet voivat päättää yhteisestä sopimuksesta sekakomiteassa mahdollisuudesta mukauttaa, pidentää tai lyhentää tämän biologisen palautumisajan kestoa sekä vahvistaa tiettyjen alueiden sulkemisen tietyksi ajaksi kutupaikkojen sekä alueiden, joilla on paljon nuoria kaloja, suojelemiseksi.

5. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

6. Sallittu vetoisuus / Maksut

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			9570 GT	9570 GT	9570 GT	9570 GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			291	303	315	315

7. Huomautuksia:

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi.

Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 2: SENEGALINKUMMELIA PYYTÄVÄT TROOLARIT (1) JA POHJASIIMA-ALUKSET

1. Kalastusalue

1.1 Leveyspiirin 19°15′60 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

i)	20°46,30	N	17°03,00	W
	20°36,00	N	17°11,00	W
	20°36,00	N	17°36,00	W
	20°03,00	N	17°36,00	W
	19°45,70	N	17°03,00	W
	19°29,00	N	16°51,50	W
	19°15,60	N	16°51,50	W
	19°15,60	N	16°49,60	W

ii) Leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti, länteen 18:n meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

ii) Leveyspiirin 17°50,00 N eteläpuolella, länteen 12:n meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

1.2 Aluejako on pääjalkaisille asetettujen biologisten kalastuskieltojen aikana seuraava:

i) Kalastuskieltoalue määritellään Cap Blancin ja Cap Timirisin välillä seuraavin pistein:

20°46,00	N	17°03,00	W
20°46,00	N	17°47,00	W
20°03,00	N	17°47,00	W
19°47,00	N	17°14,00	W
19°21,00	N	16°55,00	W
19°15,60	N	16°51,50	W
19°15,60	N	16°49,60	W

ii) Cap Timirisin eteläpuolella (leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella) Nouakchottiin (17°50,00 N) asti kalastuskieltoalue on 18 meripeninkulman viiva, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

ii) Nouakchottin eteläpuolella (leveyspiirin 17°50,00 N eteläpuolella), kalastuskieltoalue on 12 meripeninkulman viiva, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys

- Pohjasiimat
- Pohjatroolit kummeliturskaa varten

Troolinperän kaksinkertaistaminen on kielletty.

Troolinperään käytetyn langan kaksinkertaistaminen on kielletty.

3. Pienin sallittu silmäkoko

Trooleilla 70 mm.

4. Biologinen palautumisaika

Sopimuspuolet sopivat sekakomiteassa ja parhaiden saatavilla olevien, yhteisen tiedekomitean hyväksymien tieteellisten lausuntojen perusteella sopivimmasta biologisesta palautumisajasta.

5. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

6. Sallittu vetoisuus / Maksut

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			3240 GT	3240 GT	3240 GT	3240 GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			148	153	159	159

7. Huomautuksia:
Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi. (1) Pakastustroolarit eivät kuulu tähän luokkaan. Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 3: POHJALAJEJA, EI KUITENKAAN SENEGALINKUMMELIA, PYYTÄVÄT ALUKSET, JOTKA KÄYTTÄVÄT MUITA PYYDYKSIÄ KUIN TROOLIA

1. Kalastusalue

1.1 i) Leveyspiirin 19°48,50 N pohjoispuolella: kolme meripeninkulmaa, mitattuna perusviivasta Cap Blanc–Cap Timiris

ii) Leveyspiirin 19°48,50 N eteläpuolella ja leveyspiiriin 19°21,00 N asti, pituuspiirin 16°45,00 W länsipuolella

ii) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: kolme meripeninkulmaa, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

1.2 Aluejako on pääjalkaisille asetettujen biologisten kalastuskieltojen aikana seuraava:

i) Cap Blancin ja Cap Timirisin välillä:

20°46,00	N	17°03,00	W
20°46,00	N	17°47,00	W
20°03,00	N	17°47,00	W
19°47,00	N	17°14,00	W
19°21,00	N	16°55,00	W
19°15,60	N	16°51,50	W
19°15,60	N	16°49,60	W

ii) Cap Timirisin eteläpuolella (leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella) Nouakchottiin (17°50,00 N) asti kalastuskieltoalue on kolmen meripeninkulman viiva, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

ii) Nouakchottin eteläpuolella (leveyspiirin 17°50,00 N eteläpuolella), kalastuskieltoalue on kolmen meripeninkulman viiva, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys

– Pitkäsiima

– Ankkuroitu verkko, jonka syvyys on enintään 7 m ja pituus enintään 100 metriä. Yksisäikeisestä polyamidista valmistetut verkot ovat Mauritanian lain mukaan kiellettyjä.

– Käsisiima

– Merta

– Nuotta täkyjen pyyntiä varten

3. Pienin sallittu silmäkoko

Verkoilla 120 mm

20 mm elävillä täyillä kalastuksessa

4. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

5. Sallittu vetoisuus

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			1162 GT	1162 GT	1162 GT	1162 GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			254	264	274	274

6. Huomautuksia:

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi.

Aluksissa käytettävät pyydykset on ilmoitettava lisenssihakemuksen yhteydessä.

Nuottaa saa käyttää vain siima- tai mertakalastuksessa käytettävien täkyjen pyyntiin.

Enintään 7 alle 135 GT:n vetoista alusta saa käyttää mertaa.

Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.
Sopimuspuolet sopivat sekakomiteassa ja parhaiden saatavilla olevien, yhteisen tiedekomitean hyväksymien tieteellisten lausuntojen perusteella sopivimmasta biologisesta palautumisajasta.

KALASTUSLUOKKA 4: POHJALAJEJA PYYTÄVÄT PAKASTUSTROOLARIT

1. Kalastusalue:

1.1 i) Leveyspiirin 19°15,60 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

20°46,30	N	17°03,00	W
20°36,00	N	17°11,00	W
20°36,00	N	17°36,00	W
20°03,00	N	17°36,00	W
19°45,70	N	17°03,00	W
19°29,00	N	16°51,50	W
19°15,60	N	16°51,50	W
19°15,60	N	16°49,60	W

ii) Leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti, länteen 18:n meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

ii) Leveyspiirin 17°50,00 N eteläpuolella, länteen 12:n meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys:

– Trooli

Troolinperän kaksinkertaistaminen on kielletty.

Troolinperään käytetyn langan kaksinkertaistaminen on kielletty.

3. Pienin sallittu silmäkoko

70 mm

4. Biologinen palautumisaika

Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko-kesäkuu ja syys-lokakuu

Sopimuspuolet voivat päättää yhteisestä sopimuksesta sekakomiteassa mahdollisuudesta mukauttaa, pidentää tai lyhentää tämän biologisen palautumisajan kestoa sekä vahvistaa tiettyjen alueiden sulkemisen tietyksi ajaksi kutupaikkojen sekä alueiden, joilla on paljon nuoria kaloja, suojelemiseksi.

5. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

6. Sallittu vetoisuus / Maksut

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			375 GT	375 GT	375 GT	375 GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			156	163	169	169

7. Huomautuksia:

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi.

Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 5: PÄÄJALKAISET

1. Kalastusalue:

Leveyspiirin 19°15,60 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen ulkopuolella:

20°46,30	N	17°03,00	W
20°40,00	N	17°07,50	W
19°57,00	N	17°07,50	W
19°28,20	N	16°48,00	W
19°18,50	N	16°48,00	W
19°18,50	N	16°40,50	W
19°15,60	N	16°38,00	W

Leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti, yhdeksän meripeninkulmaa länteen mitattuna sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

Leveyspiirin 17°50,000 N eteläpuolella, kuusi meripeninkulmaa länteen mitattuna sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys:

Pohjatrooli

Troolinperän kaksinkertaistaminen on kielletty.

Troolinperään käytetyn langan kaksinkertaistaminen on kielletty.

3. Pienin sallittu silmäkoko

70 mm

4. Biologinen palautumisaika

Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko-kesäkuu ja syys-lokakuu

Sopimuspuolet voivat päättää sekakomiteassa yhteisestä sopimuksesta parhaiden saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella mahdollisuudesta mukauttaa, pidentää tai lyhentää tämän biologisen palautumisajan kestoa sekä vahvistaa tiettyjen alueiden sulkemisen tietyksi ajaksi kutupaikkojen sekä alueiden, joilla on paljon nuoria kaloja, suojelemiseksi.

5. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

6. Sallittu vetoisuus / Maksut

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			13950 GT	13950 GT	13950 GT	13950 GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			349	363	377	377

7. Huomautuksia:

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi.

Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 6: LANGUSTIT

1. Kalastusalue:
1.1 Leveyspiirin 19° 21,00 N pohjoispuolella: 20 meripeninkulmaa, mitattuna perusviivasta Cap Blanc-Cap Timiris 1.2 Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 15 meripeninkulmaa, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.
2. Sallittu pyydys:
Merta
3. Pienin sallittu silmäkoko
Havas 60 mm
4. Biologinen palautumisaika
Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko-kesäkuu ja syys-lokakuu Sopimuspuolet voivat päättää yhteisestä sopimuksesta sekakomiteassa mahdollisuudesta mukauttaa, pidentää tai lyhentää tämän biologisen palautumisajan kestoa.
5. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot
Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6. Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

6. Sallittu vetoisuus / Maksut

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			300 GT	300 GT	300 GT	300 GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			283	294	305	305

7. Huomautuksia:
Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi. Kannustetaan purkamaan saaliita pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 7: NUOTTAA KÄYTTÄVÄT TONNIKALAN PAKASTUSALUKSET

1. Kalastusalue:
1.1 Leveyspiirin 19° 21,00 N pohjoispuolella: 30 meripeninkulmaa, mitattuna perusviivasta Cap Blanc–Cap Timiris 1.2 Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa, mitattuna sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.
2. Sallittu pyydys:
Nuotta
3. Pienin sallittu silmäkoko
Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) vaatimukset
4. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot
Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6. Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

5. Sallittu vetoisuus / Maksut					
Maksu pyydettyä tonnia kohti	35 €				
Niiden alusten lukumäärä, joilla on lupa kalastaa	22				
Ennakkomaksu euroina alusta kohti vuodessa	1750 €				

6. Observations:
Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi. Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 8: VAPAPYYDYKSIÄ KÄYTTÄVÄT TONNIKALA-ALUKSET JA PINTASIIMA-ALUKSET

1. Kalastusalue:
Pintasiima-alusten osalta sovelletaan samaa aluejakoa kuin luokkaan 7 kuuluvien nuottaa käyttävien tonnikala-alusten osalta
Vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten osalta sovelletaan seuraavaa aluejakoa: 1.1 Leveyspiirin 19° 21,00 N pohjoispuolella: 15 meripeninkulmaa, mitattuna perusviivasta Cap Blanc–Cap Timiris 1.2 Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: 12 meripeninkulmaa, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.
Kalastusalue, jolla elävillä täyillä kalastaminen on sallittua: - Leveyspiirin 19°48,50 N pohjoispuolella: kolme meripeninkulmaa, mitattuna perusviivasta Cap Blanc–Cap Timiris; - Leveyspiirin 19°48,50 N eteläpuolella ja leveyspiiriin 19°21,00 N asti, pituuspiirin 16°45,00 W länsipuolella - Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella: kolme meripeninkulmaa, jonka koordinaatit lasketaan sen kuuden meripeninkulman viivan perusteella, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.
2. Sallittu pyydys:
Vapa ja pintasiima
3. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot
Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6. Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

4. Sallittu vetoisuus / Maksut					
Niiden alusten lukumäärä, joilla on lupa kalastaa	22				
Vapapyydyksiä käyttävät alukset - maksu pyydettyä tonnia kohti	25 €				
Pitkäsiima-alukset - maksu pyydettyä tonnia kohti	35 €				
Ennakkomaksu euroina alusta kohti vuodessa	2 500 € vapapyydyksiä käyttävien alusten osalta 3 500 € pintasiima-alusten osalta				

5. Huomautuksia:
Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi. (1) Pienin sallittu silmäkoko elävillä täyillä kalastuksessa: 16 mm. Täkykalastustoiminta rajoitetaan sekakomitean vahvistamaan tiettyyn määrään päiviä kuukaudessa. Täkykalastuksen aloittamisesta ja lopettamisesta on ilmoitettava valvontaviranomaiselle. (2) ICCAT:in ja FAO:n suositusten mukaisesti jättiläishain (*Cetorhinus maximus*), valkohain (*Carcharodon carcharias*), hietahain (*Carcharias taurus*) ja harmaahain (*Galeorhinus galeus*) pyynti on kiellettyä.

(3) ICCAT:n hallinnoiman kalastustoiminnan yhteydessä saaliiksi saatavien haiden suojelusta annettujen ICCAT:n suositusten 04-10 ja 05-05 mukaisesti.

(4) Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

(5) Sopimuspuolet sopivat yksityiskohtaisista käytännön säännöistä, joiden ansiosta tähän luokkaan kuuluvat alukset voivat kalastaa tai kerätä kyseisten alusten toimintaan tarvittavia eläviä täkyjä. Jos näitä toimia harjoitetaan herkillä alueilla tai epätavallisin pyydyksin, mainitut yksityiskohtaiset säännöt on vahvistettava IMROP:n suositusten pohjalta ja valvontaviranomaisen suostumuksella.

KALASTUSLUOKKA 9: PELAGISTEN LAJIEN PAKASTUSTROOLARIT

1. Kalastusalue:

(i) Leveyspiirin 19°21,00 N pohjoispuolella: seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen ulkopuolella:

20°46,30	N	17°03,00	W
20°36,00	N	17°11,00	W
20°36,00	N	17°24,10	W
19°57,00	N	17°24,10	W
19°45,70	N	17°03,00	W
19°29,00	N	16°51,50	W
19°21,00	N	16°45,00	W

(ii) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella leveyspiirille 17°50,00 N asti: 13 meripeninkulmaa kuuden meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

(iii) Leveyspiirin 17°50,000 N eteläpuolella leveyspiiriin 16°04,00 N asti: 12 meripeninkulmaa kuuden meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys:

Pelaginen trooli

Pelagisen tai semipelagisen troolin perä voidaan vahvistaa punoksella, jonka auki levitetyn silmän koko on vähintään 400 mm ja jonka köydet ovat vähintään puolentoista (1,5) metrin päässä toisistaan, lukuun ottamatta köyttä, joka sijaitsee troolin peräosassa ja joka ei saa olla lähempänä kuin kahden metrin päässä troolinperän ikkunasta. Troolinperän vahvistaminen tai kaksinkertaistaminen muulla tavoin on kiellettyä, eikä troolilla saa missään tapauksessa tavoitella muita lajeja kuin sallittuja pieniä pelagisia lajeja.

3. Pienin sallittu silmäkoko

40 mm

4. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

Vrt. V luvun 5 kohta ja liitteen 1 lisäys 7 pieniin pelagisiin lajeihin sovellettavien muuntokertoimien osalta.

5. Sallittu vetoisuus / Maksut

Samanaikaisesti kalastavien alusten sallittu määrä 17

Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Alukset, joiden bruttovetoisuus (GT) enintään 5000 GT	8,2	8,3	8,4	8,5
Alukset, joiden bruttovetoisuus (GT) vähintään 5000 GT mutta vähemmän kuin 7000 GT	7, 2	7,3	7,4	7,5
Alukset, joiden bruttovetoisuus (GT) vähintään 7000 GT mutta vähemmän kuin 9500 GT	6,2	6,3	6,4	6,5

Edellä tarkoitetun lisenssijärjestelmän piiriin kuuluvan pakastustroolarilaivaston saaliiden sallittu enimmäismäärä on 250 000 tonnia vuodessa. Ne voivat kuitenkin ylittää kyseisen kiintiön pöytäkirjassa ja sen liitteissä vahvistetuin määräyksin.

6. Huomautuksia:

Luokan 11 käyttämättä jääneet kalastusmahdollisuudet voidaan käyttää luokassa 9 enintään 20 lisenssiin saakka kuukaudessa.

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi.
Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 10: TASKURAVUN KALASTUS

1. Kalastusalue

i) Leveyspiirin 19°15,6 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

20°46,30	N	17°03,00	W
20°36,00	N	17°11,00	W
20°36,00	N	17°36,00	W
20°03,00	N	17°36,00	W
19°45,70	N	17°03,00	W
19°29,00	N	16°51,50	W
19°15,60	N	16°51,50	W
19°15,60	N	16°49,60	W

ii) Leveyspiirin 19°15,60 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti, 18 meripeninkulman viivan länsipuolella, mitattuna kuuden meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

ii) Leveyspiirin 17°50 N eteläpuolella, 12 meripeninkulman viivan länsipuolella, mitattuna kuuden meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys:

Taskurapumerta

3. Pienin sallittu silmäkoko

Havas 60 mm

4. Biologinen palautumisaika

Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko-kesäkuu ja syys-lokakuu

Sopimuspuolet voivat päättää sekakomiteassa yhteisestä sopimuksesta parhaiden saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella mahdollisuudesta mukauttaa, pidentää tai lyhentää tämän biologisen palautumisajan kestoa sekä vahvistaa tiettyjen alueiden sulkemisen tietyksi ajaksi kutupaikkojen sekä alueiden, joilla on paljon nuoria kaloja, suojelemiseksi.

5. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

6. Sallittu vetoisuus / Maksut

			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sallittu vetoisuus (GT) lisenssijaksoa kohden			300GT	300GT	300GT	300GT
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa			283	294	305	305

7. Huomautuksia:

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi.

Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 11: PELAGISIA LAJEJA PYYTÄVÄT MUUT KUIN PAKASTUSALUKSET

1. Kalastusalue:

(i) Leveyspiirin 19°21,00 N pohjoispuolella: seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen ulkopuolella:

20°46,30	N	17°03,00	W
20°36,00	N	17°11,00	W
20°36,00	N	17°24,10	W
19°57,00	N	17°24,10	W
19°45,70	N	17°03,00	W
19°29,00	N	16°51,50	W
19°21,00	N	16°45,00	W

ii) Leveyspiirin 19°21,00 N eteläpuolella leveyspiiriin 17°50,00 N asti: 13 meripeninkulmaa kuuden meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

iii) Leveyspiirin 17°50,000 N eteläpuolella leveyspiiriin 16°04,00 N asti: 12 meripeninkulmaa kuuden meripeninkulman viivasta, jonka koordinaatit esitetään liitteen II lisäyksessä 6.

2. Sallittu pyydys:

Teollisuuskalastuksessa käytettävä pelaginen trooli ja kurenuotta

Pelagisen tai semipelagisen troolin perä voidaan vahvistaa punoksella, jonka auki levitetyn silmän koko on vähintään 400 mm ja jonka köydet ovat vähintään puolentoista (1,5) metrin päässä toisistaan, lukuun ottamatta köyttä, joka sijaitsee troolin peräosassa ja joka ei saa olla lähempänä kuin kahden metrin päässä troolinperän ikkunasta. Troolinperän vahvistaminen tai kaksinkertaistaminen muulla tavoin on kiellettyä, eikä troolilla saa missään tapauksessa tavoitella muita lajeja kuin sallittuja pieniä pelagisia lajeja.

3. Pienin sallittu silmäkoko

Troolarien osalta 40 mm ja nuotta-alusten osalta 20 mm

4. Sivusaaliit ja vähimmäiskoot

Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, vrt. sivusaaliiden osalta liitteen I lisäyksessä 5 oleva VI luku ja vähimmäiskokojen osalta V luvun 5 kohta ja liitteen I lisäys 6.

Jos Mauritanian laissa ei eräiden lajien osalta säädetä sivusaaliista eikä vähimmäiskoosta, sopimuspuolet neuvottelevat sekakomiteassa sallitun sivusaalismäärän vahvistamiseksi.

Vrt. V luvun 5 kohta ja liitteen 1 lisäys 7 pieniin pelagisiin lajeihin sovellettavien muuntokertoimien osalta.

5. Sallittu vetoisuus / Maksut

Sallittu vetoisuus: 15 000 GT kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona, joka vastaa luokkaan 9 kuuluville pelagisille pakastusaluksille myönnettävää kolmea kuukausittaista lisenssiä.

Kuukauden vuosittaisen keskiarvon laskeminen tarkoittaa, että pöytäkirjan kunkin voimassaolovuoden päättyessä kuukausittaisten käyttömäärien keskiarvo vastaa kyseiselle luokalle merkittyä lukua, jolloin jonkin kuukauden käyttämättömät mahdollisuudet voidaan siirtää seuraavalle kuukaudelle.

	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Maksut euroina GT:tä kohti vuodessa	7,2	7,3	7,4	7,5

6. Huomautuksia:

Luokan 11 käyttämättä jääneet kalastusmahdollisuudet voidaan käyttää luokassa 9 enintään 20 lisenssiin saakka kuukaudessa.

Maksut vahvistetaan neljän vuoden pituiseksi pöytäkirjan soveltamiskaudeksi. Pelagisia lajeja pyytävien muiden kuin pakastusalusten saaliille ei ole asetettu enimmäisrajaa. Merimiesten alukselle ottamiseen sovelletaan liitteessä 1 vahvistettuja siirtymämääräyksiä (XV luvussa oleva 6 kohta).
Kannustetaan purkamaan saaliita ja jälleenlaivaamaan niitä pöytäkirjan ja liitteen 1 määräysten mukaisesti.

LIITE 1

YHTEISÖN ALUSTEN MAURITANIAN KALASTUSALUEILLA HARJOITTAMAN KALASTUKSEN EDELLYTYKSET

I LUKU

Lisenssihakemuksessa vaadittavat asiakirjat

1. Komissio toimittaa ministeriölle lähetystön välityksellä jokaisen aluksen ensimmäisen lisenssihakemuksen yhteydessä lisenssihakemuslomakkeen, joka on täytetty jokaisen lisenssiä hakevan aluksen osalta tämän liitteen lisäyksessä 1 olevan mallin mukaisesti. Aluksen nimeä, bruttotonneina ilmoitettua vetoisuutta, ulkoista rekisterinumeroa, radiokutsutunnusta, konetehoa, kokonaispituutta ja kotisatamaa koskevien tietojen on oltava samat kuin yhteisön kalastusalusrekisterissä.

2. Varustajan on ensimmäisen lisenssihakemuksen yhteydessä liitettävä hakemukseensa myös:

   – jäsenvaltion oikeaksi todistama jäljennös kansainvälisestä vetoisuustodistuksesta, jossa ilmoitetaan bruttotonneina aluksen vetoisuus;

   – uusi ja jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten oikeaksi todistama värivalokuva, jossa alus on sen hetkisessä tilassaan sivulta nähtynä. Valokuvan on oltava kooltaan vähintään 15 cm x 10 cm;

   – asiakirjat, jotka vaaditaan Mauritanian kansalliseen alusrekisteriin kirjaamista varten. Tästä kirjaamisesta ei peritä rekisteröintimaksuja. Kansalliseen alusrekisteriin kirjaamiseen liittyvät tarkastukset ovat pelkästään hallinnollisia.

3. Aluksen varustajan on kaikkien alusten vetoisuutta koskevien muutosten yhteydessä toimitettava jäsenvaltion oikeaksi todistama jäljennös uudesta vetoisuustodistuksesta sekä nämä muutokset osoittavat asiakirjat, erityisesti jäljennökset varustajan toimivaltaisille viranomaisilleen toimittamasta hakemuksesta, näiden viranomaisten suostumuksesta ja eritelmä tehdyistä muutoksista.

   Myös uusi, jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten oikeaksi todistama valokuva on toimitettava, jos rakennetta tai aluksen ulkoisia ominaisuuksia on muutettu.

4. Kalastuslisenssihakemukset jätetään vain niiltä aluksilta, joiden osalta on toimitettu edellä olevan 1, 2 ja 3 kohdan mukaiset asiakirjat.

II LUKU

Lisenssihakemuksiin, lisenssien myöntämiseen ja niiden voimassaoloon sovellettavat määräykset

1. Oikeus kalastukseen

1.1. Jokaisella aluksella, joka haluaa harjoittaa kalastusta sopimuksen mukaisesti, on oltava lupa harjoittaa kalastusta Mauritanian kalastusalueilla.

1.2. Jotta aluksella olisi lupa kalastukseen, aluksen varustajalla, päälliköllä ja aluksella itsellään ei saa olla kalastuskieltoa Mauritaniassa. Niiden tilanteen Mauritanian hallintoviranomaisiin nähden on oltava järjestyksessä niin, että niiden on täytynyt täyttää kaikki aikaisemmat Mauritaniassa tapahtuneeseen kalastustoimintaansa liittyvät velvollisuutensa.

2. Lisenssihakemukset

2.1. Pelagisiin pakastusaluksiin sovellettavien lisenssien osalta komissio toimittaa lähetystön välityksellä ministeriölle hakemukset vähintään 10 työpäivää ennen kalastustoimien alkamista yhdessä tekniset ominaisuudet selvittävien asiakirjojen kanssa.

Kaikkien muiden lisenssityyppien osalta komissio toimittaa lähetystön välityksellä ministeriölle neljännesvuosittain vähintään yhtä kuukautta ennen haettujen lisenssien voimassaolon alkamispäivää kalastusluokittain jaotellut luettelot aluksista, jotka hakevat lupaa harjoittaa kalastustoimintaa pöytäkirjan teknisissä selvityksissä kalastusluokittain vahvistettujen rajojen mukaisesti. Näiden luetteloiden mukana on oltava maksutositteet. Lisenssihakemuksia, jotka eivät ole saapuneet edellä mainitussa määräajassa, ei käsitellä.

2.2. Näissä luetteloissa ilmoitetaan kuhunkin kalastusluokkaan kuuluvien alusten lukumäärä ja jokaisen aluksen osalta pääominaisuudet, mukaan luettuina käytettävät pyydykset, sellaisina kuin ne on mainittu yhteisön kalastusalusrekisterissä, otsakkeittain eritellyt maksujen määrät ja mauritanialaisten merimiesten määrä.

2.3. Kaikki kalastuslisenssien antamiseen vaadittavat tiedot sisältävä tiedosto, jossa ovat mukana mahdolliset aluksia koskevien tietojen muutokset, liitetään myös lisenssihakemukseen ministeriössä käytettäviin ohjelmistoihin soveltuvassa muodossa.

2.4. Lisenssihakemukset tutkitaan ainoastaan niiden kalastukseen oikeutettujen alusten osalta, jotka ovat täyttäneet kaikki edellä 2.1, 2.2 ja 2.3 kohdassa määrätyt hallinnolliset muodollisuudet.

2.5 Alukset, joilla on kalastuslisenssi lähialueen maissa, voivat mainita lisenssihakemuksessa maan, lajin (lajit) ja lisenssiensä voimassaoloajan, jotta helpotettaisiin kyseisten alusten lukuisia saapumisia kalastusalueelle ja sieltä poistumisia.

2.6. Kaikkia lisenssihakemusten – ja yleisemmin tämän sopimuksen – yhteydessä toimitettuja henkilötietoja voidaan käyttää ainoastaan tämän sopimuksen puitteissa.

3. Lisenssien myöntäminen

3.1. Ministeriö myöntää alusten lisenssit sen jälkeen, kun varustajan edustaja on esittänyt kunkin aluksen osalta yksittäiset maksutositteet (Mauritanian valtionkassan antamat maksukuitit), sellaisina kuin ne ovat määriteltyinä jäljempänä IV luvussa, vähintään 10 päivää ennen lisenssien voimassaolon alkamista. Pelagisten alusten osalta määräaika on viisi päivää. Lisenssit ovat saatavilla ministeriön osastoilla Nouadhiboussa tai Nouakchottissa.

3.2. Lisensseissä mainitaan lisäksi voimassaoloaika, aluksen tekniset ominaisuudet, mauritanialaisten merimiesten määrä ja suoritettujen maksujen viitetiedot samoin kuin kalastustoiminnan harjoittamista koskevat vaatimukset, sellaisina kuin ne määritellään asiaa koskevissa teknisissä selvityksissä.

3.3. Kalastuslisenssit voidaan myöntää ainoastaan aluksille, jotka ovat täyttäneet kaikki lisenssien myöntämiseen tarvittavat hallinnolliset muodollisuudet. Alukset, joille myönnetään lisenssi, merkitään kalastamaan oikeutettujen alusten luetteloon, joka toimitetaan lähetystön välityksellä samanaikaisesti valvontaviranomaiselle ja komissiolle.

3.4 Komissiolle ilmoitetaan lähetystön välityksellä niistä lisenssihakemuksista, joita ministeriö ei ole hyväksynyt. Ministeriö antaa tarvittaessa niitä koskevista mahdollisista maksuista hyvityslaskun sen jälkeen, kun maksamattomien sakkojen jäljellä oleva osa on suoritettu.

3.5 Sopimuspuolet tekevät yhteistyötä edistääkseen sähköisen lisenssijärjestelmän käyttöön ottamista.

4. Lisenssien voimassaoloaika ja käyttö

4.1. Lisenssi on voimassa ainoastaan jakson, jolta lupamaksu on maksettu teknisessä selvityksessä määritellyin, mainitussa lisenssissä täsmennetyin edellytyksin.

Lisenssit myönnetään kolmeksi, kuudeksi tai 12 kuukaudeksi. Ne voidaan uusia.

Pelagisten alusten (luokat 9 ja 11) osalta lisenssit voivat olla kuukausittaisia. Niissä ilmoitetaan pelagisten troolarien osalta (yksinomaan luokka 9) lisenssijaksolle alustavasti vahvistettu kiintiö. Lisenssin voimassaoloaikana käyttämättä jäänyt kiintiö voidaan siirtää saman aluksen uuteen lisenssiin tai samaan luokkaan kuuluvalle toiselle alukselle.

Lisenssien voimassaoloaikaa määriteltäessä viitataan vuosijaksoihin, jotka määritellään seuraavasti:

ensimmäinen jakso: 1. elokuuta 2008–31. joulukuuta 2008

toinen jakso: 1. tammikuuta 2009–31. joulukuuta 2009

kolmas jakso:1. tammikuuta 2010–31. joulukuuta 2010

neljäs jakso: 1. tammikuuta 2011–31. joulukuuta 2011

viides jakso: 1. tammikuuta 2012–31. heinäkuuta 2012.

Minkään lisenssin voimassaoloaika ei voi alkaa jonkin vuosijakson aikana ja päättyä seuraavan vuosijakson aikana.

4.2. Lisenssi myönnetään tietylle alukselle, eikä se ole siirrettävissä. Kuitenkin jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten toteaman ylivoimaisen esteen sattuessa ja komission pyynnöstä aluksen lisenssi voidaan korvata niin pian kuin mahdollista

toisen samaan kalastusluokkaan kuuluvan aluksen lisenssillä ilman, että tämän kalastusluokan osalta sallittu vetoisuus ylittyy.

4.3. Korvattava lisenssi toimitetaan komission kautta lähetystön välityksellä ministeriölle, joka myöntää uuden lisenssin.

4.4. Maksettujen määrien ylimääräiset mukautukset, jotka ovat tarpeen lisenssien korvaamisen yhteydessä, tehdään ennen korvaavan lisenssin myöntämistä.

4.5. Lisenssiä on säilytettävä koko ajan sillä aluksella, jota se koskee, ja se on esitettävä kaikkien tarkastusten yhteydessä niiden suorittamiseen toimivaltaisille viranomaisille.

III LUKU

Maksut

1. Lupamaksut lasketaan jokaisen aluksen osalta pöytäkirjan teknisissä selvityksissä vahvistettujen vuosittaisten määrien mukaisesti. Kolmi- ja kuusikuukautisten lisenssien osalta ja pelagista kalastusta harjoittavia aluksia lukuun ottamatta maksut lasketaan suhteessa aikaan, ja niitä korotetaan vastaavasti 3 ja 2 prosenttia lisenssien laatimiseen liittyvien toistuvien kulujen kattamiseksi. Lupamaksut kattavat kaikki niihin liittyvät maksut tai verot lukuun ottamatta veronluonteista maksua[5], satamamaksuja tai palveluista aiheutuvia kustannuksia. Rajoittamatta pöytäkirjan 12 artiklassa vahvistettujen määräysten soveltamista, varainhoitolakiin kirjataan säännös budjettivarojen myöntämisestä valantehneiden tieteellisten tarkkailijoiden ja tarkastajien riippumattoman ryhmän rahoitukseen, ja tämä säännös korvaa edellisessä pöytäkirjassa määritetyn prosenttiosuuden.

   Lukuun ottamatta luokkia 7 ja 8 (tonnikala-alukset, ks. luku XIV) ja luokkia 9 ja 11 (kuukausimaksut) veronluonteinen maksu on suoritettava koko neljännesvuoden tai useamman neljännesvuosikauden osalta riippumatta mahdollisen biologisen palautumisajan soveltamisesta.

---

[5] Veronluonteisen maksun käyttöönotosta annetun säädöksen mukaisesti tämän paikallisessa valuutassa suoritettavan maksun tariffit ovat teollisuuskalastusalusten osalta seuraavat (1 ujb = 1 GT):

Kalastusluokka: äyriäiset, pääjalkaiset ja pohjakalalajit:

Määrä	Neljännesvuosittainen määrä
< 99 ujb	50 000
100-200 ujb	100 000
200-400 ujb	200 000
400-600 ujb	400 000
> 600 ujb	600 000

Kalastusluokka: pelaginen kalastus (pienet ja suuret lajit)

Määrä	Kuukausittainen määrä
< 2000 ujb	50 000
2-3000 ujb	150 000
3-5000 ujb	500 000
5-7000 ujb	750 000
7-9000 ujb	1 000 000
> 9000 ujb	1.300.000

Veronluonteisen maksun kalenterivuosittaisessa suorittamisessa sovellettava valuuttakurssi (MRO/€) on Mauritanian keskuspankin laskema edellisen vuoden keskikurssi, joka on ilmoitettava ministeriölle viimeistään sen soveltamista edeltävän vuoden 1 päivänä joulukuuta.

2. Lupamaksut maksetaan neljännesvuosittain lukuun ottamatta tästä sopimuksesta tai sen soveltamisesta johtuvia lyhyempiä kausia, joiden osalta lupamaksut maksetaan suhteessa lisenssin tosiasialliseen voimassaoloon.

3. Neljännesvuosi vastaa yhtä kolmen kuukauden kautta, joka alkaa joko 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta, 1 päivänä huhtikuuta tai 1 päivänä heinäkuuta lukuun ottamatta pöytäkirjan ensimmäistä ja viimeistä soveltamisjaksoa, jolloin kyseiset kaudet ovat 1.8.2008–30.9.2008 ja 1.3.2012–31.7.2012.

IV LUKU

Maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. Maksut suoritetaan euroina seuraavasti:

   a) lupamaksut:

      – tilisiirtona Mauritanian valtionkassalle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille;

   b) veronluonteinen maksu:

      – tilisiirtona valvontaviranomaiselle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille;

   c) sakot:

      – tilisiirtona Mauritanian valtionkassalle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille;

   d) lisenssien korotuksesta johtuvat seuraamukset:

      – tilisiirtona ministeriölle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja määriä pidetään tosiasiallisesti vastaanotettuina, jos valtionkassa tai ministeriö antaa vahvistuksensa siitä Mauritanian keskuspankin antamien tietojen perusteella.

3. Ennen pöytäkirjan voimaantuloa Mauritanian viranomaisten on toimitettava komissiolle luettelo Mauritanian keskuspankin ulkomaantileistä sekä kansainvälisiä tilisiirtoja helpottavat yksityiskohtaiset tiedot (BIC ja IBAN-koodit).

V LUKU

Saaliita koskevien tietojen toimittaminen

1. Yhteisön aluksen kalastusmatkan kesto määritellään seuraavasti:

– joko aika, joka kuluu Mauritanian kalastusalueelle saapumisen ja sieltä poistumisen välillä, tai

– aika, joka kuluu Mauritanian kalastusalueelle saapumisen ja jälleenlaivauksen välillä, tai

– aika, joka kuluu Mauritanian kalastusalueelle saapumisen ja Mauritaniassa toteutettavan saaliiden purkamisen välillä.

2. Kalastuspäiväkirja

2.1. Alusten päälliköiden on kirjattava päivittäin kaikki eritellyt toiminnat kalastuspäiväkirjaan, jonka malli esitetään tämän liitteen lisäyksessä 2 ja johon saatetaan tehdä muutoksia Mauritanian lainsäädännön mukaisesti. Tämä asiakirja on täytettävä asianmukaisesti ja selvästi, ja siinä on oltava aluksen päällikön allekirjoitus. Aluksiin, jotka kalastavat laajasti vaeltavia kalalajeja, sovelletaan tämän liitteen XIV luvun määräyksiä.

Kalastuspäiväkirjaan merkittyjen saalismäärien ja tarkastustulosten välillä sallitaan seuraavat prosenttimääräiset poikkeamat:

– 7 prosenttia muiden kuin pakastusalusten osalta

– 4 prosenttia muita kuin pelagisia lajeja pyytävien pakastusalusten osalta

– 2 prosenttia pelagisia lajeja pyytävien pakastusalusten osalta.

2.2. Kalastuspäiväkirjaa ei katsota pidetyn, jos tiedot ovat puutteellisia tai eivät ole vaatimusten mukaisia.

2.3. Jokaisen matkan lopussa aluksen päällikön on toimitettava kalastuspäiväkirjan alkuperäiskappale valvontaviranomaiselle. Varustajan on 15 työpäivän kuluessa toimitettava kalastuspäiväkirjan jäljennös lähetystön välityksellä jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle.

2.4. Jos edellä olevan 2.1, 2.2 ja 2.3 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi peruutetaan automaattisesti kunnes varustaja täyttää velvoitteensa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Mauritanian laissa säädettyjen seuraamusten soveltamista.

2.5 Sopimuspuolet tekevät yhteistyötä edistääkseen sähköisen lisenssijärjestelmän käyttöön ottamista.

2.6 Pelagisten alusten osalta (luokat 9 ja 11) saaliiden valvonta tapahtuu saaliiden purkamisten tai jälleenlaivausten yhteydessä taikka kalastusmatkan päätyttyä.

3. Kalastuspäiväkirjan liite (aluksesta purkamista ja jälleenlaivausta koskevat ilmoitukset)

3.1. Alusten päälliköiden on aluksesta purkamisen tai jälleenlaivauksen yhteydessä täytettävä selvästi ja asianmukaisesti kalastuspäiväkirjan liite, jonka malli on tämän liitteen lisäyksessä 3, ja allekirjoitettava se.

3.2. Jokaisen purkamisen jälkeen varustaja toimittaa kalastuspäiväkirjan liitteen alkuperäiskappaleen valvontaviranomaiselle ja sen jäljennöksen ministeriölle määräajassa, joka on enintään 30 päivää. Jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle toimitetaan saman määräajan kuluessa lähetystön välityksellä jäljennös. Pelagisten alusten osalta tämä määräaika on 15 päivää.

3.3. Jokaisen sallitun jälleenlaivauksen jälkeen päällikön on luovutettava välittömästi kalastuspäiväkirjan liitteen alkuperäiskappale valvontaviranomaiselle ja sen jäljennös ministeriölle. Jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle toimitetaan 15 työpäivän kuluessa lähetystön välityksellä jäljennös.

3.4. Jos edellä olevan 3.1, 3.2 ja 3.3 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi peruutetaan automaattisesti kunnes varustaja täyttää velvoitteensa.

4. Neljännesvuosittain tehtävät saalisilmoitukset

4.1. Komissio ilmoittaa ministeriölle lähetystön välityksellä ennen jokaisen neljännesvuoden kolmannen kuukauden päättymistä saalismäärät, jotka yhteisön alukset ovat pyytäneet edeltävän neljännesvuoden aikana. Luokkien 9 ja 11 pelagisten kalastusalusten osalta tämä ilmoitus tehdään kuukausittain viimeistään seuraavan kuukauden 30 päivän kuluessa.

4.2. Toimitetut tiedot ovat kuukausittaisia, ja ne eritellään kalastustyypin, aluksen ja kaikkien lajien mukaan.

4.3 Tiedot toimitetaan myös ministeriölle siellä käytettävien ohjelmien kanssa yhteensopivassa muodossa olevana atk-tiedostona.

5. Tietojen luotettavuus

Edellä 1, 2, 3 ja 4 kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa olevien tietojen on kuvattava kalastuksen todellista tilannetta, jotta niitä voidaan käyttää kalavarojen kehityksen seurannan perustana.

Aluksella olevien saaliiden vähimmäiskokoja sääntelevää voimassa olevaa Mauritanian lainsäädäntöä sovelletaan, ja se esitetään lisäyksessä 6.

Lisäyksessä 7 annetaan luettelo muuntokertoimista, joita sovelletaan päättömiin/kokonaisiin ja/tai perattuihin/kokonaisiin saaliisiin.

VI LUKU

Sivusaaliit

1. Sivusaaliiden prosenttiosuudet määritellään kalastuksen jokaisessa vaiheessa aluksella olevien saaliiden kokonaiselopainon perusteella Mauritanian lainsäädännön

mukaisesti. Kyseiset kalastusluokkakohtaiset prosenttiosuudet vahvistetaan tämän liitteen lisäyksessä 5.

Myönnetyissä lisensseissä on ilmoitettava sivusaaliita koskevat säännökset.

2. Sallittujen sivusaaliiden prosenttiosuuksien ylityksestä seuraavat Mauritanian lainsäädännön mukaiset seuraamukset, ja se voi johtaa kaikkien kalastustoimien lopulliseen kieltämiseen Mauritaniassa lainrikkojien, sekä päälliköiden että alusten osalta.

3. Kiellettyjen lajien aluksella pitäminen on kiellettyä, ja siitä seuraavat Mauritanian lainsäädännön mukaiset seuraamukset.

VII OSASTO

Saaliiden purkaminen Mauritaniassa

Sopimuspuolet, jotka ovat tietoisia siitä, että integraatiota on parannettava kummankin sopimuspuolen kalastusalan kehittämiseksi yhdessä, ovat sopineet saaliiden vapaaehtoiseen purkamiseen kannustamisesta ja seuraavista määräyksistä, jotka koskevat kyseisiä saaliiden purkamisia Mauritanian satamissa.

YLEISET EDELLYTYKSET JA TALOUDELLISET KANNUSTIMET

1. Saaliit puretaan Mauritanian Nouadhiboun satamaan. Saaliit purkava varustamo valitsee purkamispäivän. Sen on ilmoitettava siitä valvontaviranomaisille ja Mauritanian satamaviranomaisille faksilla tai sähköpostilla 72 tuntia ennen suunniteltua satamaan saapumista ja ilmoitettava arvionsa purettavien saaliiden kokonaismäärästä. Satamaviranomaisten on vahvistettava samoin keinoin 24 tunnin kuluessa edustajalle tai varustamolle, että purkamistoimenpiteet suoritetaan 24 tunnin kuluessa satamaan saapumisesta.

2. Purkamistoimenpiteet eivät saa kestää yli 24 tuntia aluksen saapumisesta satamaan.

3. Purkamistoimenpiteiden päätteeksi toimivaltaiset satamaviranomaiset antavat aluksen päällikölle purkamistodistuksen.

4. Merimies-kalastajilla on aluksen satamassaoloajan vapaa kauttakulkuoikeus merenkulkukirjalla.

5. Ne yhteisön alukset, jotka purkavat tai jälleenlaivaavat saaliit Mauritaniassa, saavat alennusta lisenssimaksusta siltä ajanjaksolta, jona saaliiden purkaminen tai jälleenlaivaus tapahtuu. Alennuksen määrä on saaliit purkaville aluksille 25 prosenttia ja jälleenlaivaaville aluksille 15 prosenttia voimassaolevan lisenssin hinnasta. On kuitenkin todettava seuraavaa:

   - Lisenssimaksusta ei voida antaa alennusta alukselle, joka purkaa/jälleenlaivaa alle 15 prosenttia kyseistä lisenssijaksoa koskevassa kalastuspäiväkirjassa ilmoitetuista saaliistaan.

- Lisenssimaksusta annetaan suhteellinen alennus alukselle, joka purkaa/jälleenlaivaa 16–65 prosenttia kyseistä lisenssijaksoa koskevassa kalastuspäiväkirjassa ilmoitetuista saaliistaan (esim. kun ilmoitetuista saaliista puretaan 30 prosenttia, maksuun sovellettavasta 25 prosentin alennuksesta annetaan 30 prosentin alennus);

- Lisenssimaksusta annetaan täysimääräinen alennus alukselle, joka purkaa/jälleenlaivaa yli 65 prosenttia kyseistä lisenssijaksoa koskevassa kalastuspäiväkirjassa ilmoitetuista saaliistaan.

6. Soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt: Aluksen suorittamia toimintoja koskevat saaliiden purkamistodistusten jäljennökset toimitetaan lähetystön välityksellä komissiolle. Mainitun aluksen uuden lisenssihakemuksen yhteydessä komissio toimittaa ministeriölle todistusten jäljennökset, joiden mukana on uutta lisenssiä koskeva maksualennushakemus.

7. Ennen tämän pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuosipuoliskon päättymistä ministeriö antaa lähetystön välityksellä komissiolle seuraavat tiedot:

– saaliiden purkamista koskevat yleiset edellytykset, satamamaksut mukaan luettuina,

– asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti hyväksytyt laitokset,

– tullivarastot,

– sellaisten alusten enimmäiskoko ja lukumäärä, joilla voi olla sinne pääsy,

– jäädytettyjen (-22 °C), jäähdytettyjen ja tuoreiden tuotteiden varastointiolosuhteet ja kapasiteetti,

– kuljetusvälineet ja -tiheys kalastustuotteiden kuljettamiseksi ulkomarkkinoille,

– hankintojen edellytykset ja keskimääräiset hankintahinnat (polttoaine, muonitus jne.),

– radiokutsutunnus, puhelin-, faksi- ja teleksinumerot sekä satamaviranomaisten toimistojen aukioloajat,

– muut tiedot purkamistoimintojen mahdolliseksi helpottamiseksi.

VERO- JA TALOUDELLISET EDELLYTYKSET

Niiltä yhteisön aluksilta, jotka purkavat saaliit Nouadhiboussa, ei peritä muita veroja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja kuin satamaverot ja -maksut, joita sovellettaisiin samoin edellytyksin Mauritanian aluksiin.

Kalastustuotteisiin sovelletaan taloudellista tullijärjestelmää Mauritanian voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Sen vuoksi ne ovat vapaita kaikista tullimenettelyistä ja maksuista tai vaikutukseltaan vastaavista maksuista tullessaan Mauritanian satamaan tai silloin kun tuotteet viedään, ja niitä pidetään "väliaikaisessa passituksessa" ("väliaikaisessa varastossa").

Varustaja päättää aluksensa tuotannon loppukäytöstä. Se voidaan jalostaa, varastoida tullimenettelyssä, myydä Mauritaniassa tai viedä (valuuttana).

Myynnit Mauritaniassa, jotka on tarkoitettu Mauritanian markkinoille, ovat samojen verojen ja maksujen alaisia kuin ne, joita sovelletaan Mauritanian kalastustuotteisiin.

Voitot voidaan viedä ilman ylimääräisiä kustannuksia (tullimaksuista ja vaikutukseltaan vastaavista maksuista vapauttaminen).

Satamamaksuiksi, jotka peritään pöytäkirjan lisäyksessä 5 määritellyillä hyväksytyillä alueilla suoritetuista jälleenlaivaustoimista, vahvistetaan 1,25 dollaria tonnilta jälleenlaivattua kalaa. Näiden maksujen muutokset on vahvistettava sopimuksessa vahvistetussa sekakomiteassa.

Lisäksi satamaviranomainen soveltaa rahti- ja huoltoaluksiin saapumis- ja poistumismaksuja.

Kyseisiä 1 päivänä joulukuuta 2007 voimaantulleita toimenpiteitä arvioidaan vuoden kuluttua niiden täytäntöönpanosta.

VIII LUKU

Mauritanialaisten merimiesten miehistöön ottaminen

1. Lukuun ottamatta nuottaa käyttäviä tonnikala-aluksia, jotka pyrkivät ottamaan miehistöön vähintään yhden mauritanialaisen merimiehen alusta kohden, vapapyydyksiä käyttäviä tonnikala-aluksia, joiden on otettava miehistöön kolme mauritanialaista merimiestä alusta kohden, ja luokkaan 11 kuuluvia pelagisia aluksia, joita koskevat siirtymämääräykset vahvistetaan tämän liitteen XV luvun 6 kohdassa, jokaisen yhteisön aluksen on otettava miehistöön matkan todellisen keston ajaksi mauritanialaisia merimiehiä vähintään seuraavasti:

   – kaksi merimiestä sekä yksi päällystön jäsen tai yksi tarkkailija alle 200 GT:n aluksille,

   – kolme merimiestä sekä yksi päällystön jäsen tai yksi tarkkailija vähintään 200 ja enintään 250 GT:n aluksille,

   – neljä merimiestä sekä yksi päällystön jäsen tai yksi tarkkailija vähintään 250 ja enintään 300 GT:n aluksille,

   – kuusi merimiestä ja yksi päällystön jäsen vähintään 300 ja enintään 350 GT:n aluksille,

   – seitsemän merimiestä ja yksi päällystön jäsen vähintään 350 ja enintään 500 GT:n aluksille,

   – kahdeksan merimiestä ja yksi päällystön jäsen vähintään 500 ja enintään 800 GT:n aluksille,

   – 37 prosenttia miehistön lukumäärästä, kuitenkin vähintään kahdeksan merimiestä ja kaksi päällystön jäsentä aluksille, joiden vetoisuus on vähintään 800 ja enintään 2 000 GT,

– 37 prosenttia miehistön lukumäärästä, kuitenkin vähintään 12 merimiestä ja kaksi päällystön jäsentä aluksille, joiden vetoisuus on vähintään 2 000 GT.

1.2 Niiden alusten osalta, joiden vetoisuus on vähintään 800 GT, miehistöön otettavien merimiesten vähimmäismäärästä vähennetään kaksi kutakin miehistöön otettua ylimääräistä päällystön jäsentä kohti.

1.3 Kauppamerenkulkua koskevan säännöstön mukaisesti varustajat valitsevat vapaasti miehistöönsä otettavat mauritanialaiset merimiehet ja päällystön jäsenet.

2. Varustajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava ministeriölle asianomaiselle alukselle palvelukseen otettujen mauritanialaisten merimiesten nimet ja asema miehistössä.

3. Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistusta työelämän perusperiaatteista ja -oikeuksista sovelletaan täysimääräisesti yhteisön kalastusaluksille otettuihin merimiehiin. Erityisesti kysymykseen tulevat järjestäytymisvapaus ja työntekijöiden kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallinen tunnustaminen sekä syrjimättömyys työmarkkinoilla ja ammatin harjoittamisen yhteydessä.

4. Mauritanialaisten merimiesten työsopimukset, joista yksi kappale annetaan sopimuksen allekirjoittajille, laaditaan laivanvarustajien edustajan/edustajien ja merimiesten ja/tai heidän ammattiyhdistystensä taikka edustajiensa välillä yhdessä Mauritanian toimivaltaisen viranomaisen kanssa. Nämä sopimukset takaavat merimiehille heihin sovellettavan sosiaaliturvajärjestelmän edut, joihin kuuluvat henki-, sairaus- ja tapaturmavakuutus.

5. Varustajan tai hänen edustajansa on toimitettava kahden kuukauden kuluessa lisenssin myöntämisestä asianomaisen jäsenvaltion viranomaisten asianmukaisesti vahvistama kappale mainitusta sopimuksesta suoraan ministeriölle.

6. Varustajat maksavat mauritanialaisten merimiesten palkan. Se vahvistetaan varustajien tai heidän edustajiensa ja asianomaisten mauritanialaisten merimiesten tai heidän edustajiensa välisellä yhteisellä sopimuksella ennen lisenssien myöntämistä. Mauritanialaisten merimiesten palkkausehdot eivät voi kuitenkaan olla huonommat kuin ne, joita sovelletaan mauritanialaisiin miehistöihin; niiden on oltava ILO:n vaatimusten mukaisia eikä missään tapauksessa niitä huonompia.

7. Jos yksi tai useampi merimies ei saavu paikalle aluksen sovitulla lähtöhetkellä, alus voi aloittaa suunnitellun kalastusmatkansa sen jälkeen kun lähtösataman toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettu, että vaadittu merimiesten määrä on vajaa, ja miehistöluettelo on saatettu ajan tasalle. Mainitut viranomaiset ilmoittavat asiasta valvontaviranomaiselle.

Varustajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että aluksessa on sopimuksessa vaadittu määrä merimiehiä viimeistään seuraavan matkan aikana.

8. Jos mauritanialaisia merimiehiä ei oteta alukselle jostakin muusta kuin edellä olevassa kohdassa tarkoitetusta syystä, asianomaisten yhteisön alusten varustajien on

maksettava kolmen kuukauden kuluessa kiinteämääräinen 20 euron summa Mauritanian kalastusalueella vietetyltä päivältä merimiestä kohti.

Maksu merimiesten alukselle ottamatta jättämisestä suoritetaan tosiasiallisten kalastuspäivien eikä lisenssin voimassaoloajan perusteella.

Tämä rahasumma käytetään mauritanialaisten merimies-kalastajien koulutukseen, ja se maksetaan tämän liitteen IV luvun 1 kohdan b alakohdassa ilmoitetulle tilille.

9. Komissio toimittaa lähetystön välityksellä ministeriölle puolen vuoden välein, kunkin vuoden 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä heinäkuuta, luettelon yhteisön aluksille otetuista mauritanialaisista merimiehistä mainiten, että merimiehet on ilmoitettu merimiesrekisteriin, ja ilmoittaa alukset, joille merimiehiä on otettu.

10. Jos varustaja jättää toistuvasti ottamatta alukselle määrätyn määrän mauritanialaisia merimiehiä, kalastuslisenssi keskeytetään automaattisesti, kunnes varustaja täyttää tämän velvollisuuden, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan määräysten soveltamista.

IX LUKU

Tekniset tarkastuskäynnit

1. Kerran vuodessa ja vetoisuuden muuttuessa tai kalastusluokan muuttuessa siten, että käytetään eri pyydyksiä, kaikkien yhteisön troolarien on saavuttava Nouadhiboun tai Nouakchottin satamaan, jotta voimassa olevassa sääntelyssä säädetyt tarkastukset voidaan suorittaa. Tarkastukset on tehtävä 48 tunnin kuluessa aluksen satamaan saapumisesta.

   Tonnikala-alusten, pintasiima-alusten ja pelagisten lajien kalastusalusten teknisiä tarkastuskäyntejä koskevat yksityiskohtaiset säännöt on vahvistettu tämän liitteen XIV ja XV luvussa.

2. Tarkastuskäynnin päätteeksi aluksen päällikölle myönnetään todistus, joka on voimassa yhtä kauan kuin lisenssikin ja jota pidennetään maksutta niiden alusten osalta, jotka sinä vuonna uusivat lisenssinsä. Todistus on säilytettävä pysyvästi aluksessa.

3. Teknisen tarkastuskäynnin tarkoituksena on valvoa teknisten ominaisuuksien noudattamista ja aluksen pyydyksiä ja varmistaa, että mauritanialaista miehistöä koskevia säännöksiä noudatetaan.

4. Tarkastuskäynteihin liittyvät kulut ovat varustajien vastuulla, ja ne määritellään Mauritanian lainsäädännön mukaisten tariffien mukaan ja niistä ilmoitetaan yhteisölle. Ne eivät saa ylittää muilla aluksilla samoista palveluista tavallisesti maksettavia määriä.

5. Jos edellä olevan 1 ja 2 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi keskeytetään automaattisesti, kunnes varustaja täyttää velvoitteensa.

X LUKU

Alusten tunnistaminen

1. Kaikkien yhteisön alusten tunnisteiden on oltava alaan liittyvän yhteisön sääntelyn mukaisia. Tämä sääntely on annettava tiedoksi ministeriölle ennen tämän pöytäkirjan voimaantuloa. Kaikista siihen tehtävistä muutoksista on ilmoitettava ministeriölle vähintään yhtä kuukautta ennen niiden voimaantuloa.

2. Aluksiin, joiden tunnisteet, nimi tai rekisteröintinumero on peitetty, sovelletaan Mauritanian voimassaolevan sääntelyn mukaisia seuraamuksia.

XI LUKU

Lisenssien keskeyttäminen tai peruuttaminen

Jos Mauritanian viranomaiset päättävät keskeyttää tai peruuttaa lopullisesti yhteisön aluksen lisenssin tämän pöytäkirjan ja Mauritanian lainsäädännön mukaisesti, tämän aluksen päällikön on viipymättä keskeytettävä kalastustoiminta ja palattava Nouadhiboun satamaan luovuttaakseen lisenssin alkuperäiskappaleen valvontaviranomaiselle. Ministeriö ilmoittaa komissiolle lähetystön välityksellä keskeyttämisen lopettamisesta heti, kun vaaditut hallinnolliset muodollisuudet on täytetty, ja lisenssi palautetaan.

XII LUKU

Rikkomukset

1. Kaikista rikkomuksista määrätään seuraamukset Mauritanian lainsäädännön mukaisesti.

2. Kalastusta koskevien vakavien ja erittäin vakavien rikkomusten johdosta, sellaisina kuin ne on määritelty Mauritanian lainsäädännössä, ministeriöllä on oikeus kieltää väliaikaisesti tai lopullisesti kaikki kalastustoiminta Mauritaniassa kyseisiltä aluksilta, niiden päälliköiltä ja tarvittaessa kyseisten rikkomusten tekemiseen osallistuneilta varustajilta.

XIII LUKU

Sakot

Yhteisön alukseen sovellettavan sakon määrä määritellään Mauritanian lainsäädännössä määrätyn vähimmäis- ja enimmäismäärän rajoissa. Tämä määrä vahvistetaan liitteessä II olevan VI luvun 3 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen. Valvontaviranomainen muuntaa sovellettavan sakon määrän euroiksi käyttäen kurssia, joka määritellään tämän liitteen III luvussa olevassa 1 kohdassa. Nämä kaksi määrää ilmoitetaan lähetystön välityksellä samanaikaisesti varustajalle ja komissiolle.

Mauritanian lainsäädäntö sekä sen myöhemmät muutokset toimitetaan yhteisölle.

XIV LUKU

Laajasti vaeltavia kalalajeja kalastaviin aluksiin sovellettavat määräykset

(tonnikala-alukset ja pintasiima-alukset)

1. Nuottaa käyttävien tonnikala-alusten, vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten lisenssit myönnetään kalenterivuosien pituisiksi kausiksi lukuun ottamatta tämän pöytäkirjan ensimmäistä ja viimeistä soveltamisvuotta.

   Alkuperäinen lisenssi on säilytettävä pysyvästi aluksella ja esitettävä aina pyydettäessä valvontaviranomaiselle. Komissio pitää ajan tasalla olevaa luetteloluonnosta aluksista, joille on haettu tämän pöytäkirjan määräysten mukaista kalastuslisenssiä. Kyseinen luonnos annetaan tiedoksi ministeriölle heti, kun se on laadittu, ja sen jälkeen aina kun sitä päivitetään. Mauritanian toimivaltainen viranomainen kirjaa aluksen valvontaviranomaiselle lähetettävään sellaisten alusten luetteloon, joilla on valtuudet kalastaa, heti saatuaan kyseisen luetteloluonnoksen ja komission ministeriölle lähettämän ilmoituksen ennakkomaksun maksamisesta. Laivanvarustajalle lähetetään tällöin oikeaksi todistettu jäljennös tästä luettelosta, jota on säilytettävä aluksella kalastuslisenssin asemasta, kunnes kalastuslisenssi myönnetään.

   Ennakkomaksutositteiden esittämisen jälkeen ministeriö laatii lisenssin ja kirjaa kyseisen aluksen valvontaviranomaiselle ja komissiolle lähetystön välityksellä toimitettavaan sellaisten alusten luetteloon, joilla on valtuudet kalastaa.

2. Kullakin aluksella, joka harjoittaa ensimmäistä kertaa sopimuksen mukaista toimintaa, tehdään voimassa olevan lainsäädännön mukaisia tarkastuksia ennen lisenssin myöntämistä. Nämä tarkastukset voidaan tehdä sopivaksi katsotussa vieraassa satamassa. Varustaja vastaa kokonaisuudessaan tästä tarkastuksesta aiheutuvista kuluista.

3. Lisenssit myönnetään sen jälkeen, kun IV luvun 1 kohdan alakohdassa määritellylle tilille on siirretty kiinteä summa, joka vastaa pöytäkirjan teknisissä selvityksissä ilmoitettua ennakkomaksua. Tämä kiinteä summa vahvistetaan suhteessa lisenssin voimassaoloaikaan sopimuksen ensimmäisen ja viimeisen voimassaolovuoden osalta.

   Veronluonteinen maksu suoritetaan suhteessa Mauritanian kalastusalueella vietettyyn aikaan. Kuukausierän katsotaan kattavan 30 tosiasiallisen kalastuspäivän jaksot. Tällä määräyksellä säilytetään kyseisen maksun jakamattomuus, ja kuukausierä on näin ollen maksettava kultakin aloitetulta viiteajanjaksolta.

   Ensimmäinen kuukausierä on maksettava lisenssiä haettaessa, ja huomioon otetaan kalastuspäivien yhteenlaskettu määrä.

   Aluksen, joka on vuoden aikana kalastanut 1–30 päivää, on suoritettava maksu yhdeltä kuukaudelta. Maksun toinen kuukausierä on suoritettava ensimmäisen 30 päivän jakson jälkeen ja niin edelleen.

   Ylimääräiset kuukausierät on maksettava viimeistään 10 päivän kuluttua kunkin ylimääräisen jakson ensimmäisestä päivästä.

4. Alusten on pidettävä ICCAT:n mallin mukaista kalastuspäiväkirjaa, joka on liitetty tässä liitteessä olevaan lisäykseen 4, kultakin Mauritanian vesillä kuluneelta kalastusjaksolta. Kalastuspäiväkirja on täytettävä myös saaliiden puuttuessa.

Niiltä ajanjaksoilta, joina edellisessä alakohdassa tarkoitettu alus ei ole ollut Mauritanian vesillä, edellä tarkoitettuun kalastuspäiväkirjaan on tehtävä maininta "Mauritanian talousalueen ulkopuolella".

Tässä kohdassa tarkoitetut kalastuspäiväkirjat toimitetaan ministeriölle ja jäsenvaltion kansallisille viranomaisille 15 työpäivän kuluessa aluksen saapumisesta purkamissatamaan.

Jos edellä olevia määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi peruutetaan automaattisesti, kunnes varustaja täyttää velvoitteensa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Mauritanian laissa säädettyjen seuraamusten soveltamista.

5. Jollei muuta johdu tarkastuksista, joita Mauritania saattaa haluta tehdä, komissio toimittaa lähetystön välityksellä ministeriölle ennen kunkin vuoden 15 päivää kesäkuuta maksutilityksen edeltäneen kalastusvuoden maksuista varustajien laatimien ja pyyntitietojen vahvistamisesta vastaavien jäsenvaltioiden tieteellisten laitosten, kuten IRD:n (Institut de Recherche pour le Développement), IEO:n (Instituto Español de Oceanografia), INIAP (Instituto Nacional de Investigação Agraria e das Pescas) ja IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches), varmentamien saalisilmoitusten perusteella.

6. Sopimuksen viimeisen soveltamisvuoden osalta kalastusvuotta koskeva maksutilitys toimitetaan neljän kuukauden kuluessa sopimuksen päättymisestä.

7. Lopullinen tilitys toimitetaan asianomaisille varustajille, joilla on ministeriön hyväksymistä koskevan ilmoituksen saatuaan 30 päivää aikaa täyttää velvollisuutensa ja suorittaa maksut toimivaltaisille viranomaisille. Euromääräinen maksu suoritetaan Mauritanian valtionkassaan IV luvun 1 kohdan a alakohdassa mainitulle tilille viimeistään puolentoista kuukauden kuluttua mainitusta ilmoituksesta.

Jos lopullinen maksu on kuitenkin 4 kohdassa tarkoitettua ennakkomaksua pienempi, varustaja ei saa takaisin jäljellä olevaa summaa.

8. Poiketen siitä, mitä liitteessä II olevassa I luvussa määrätään, alusten on aina ilmoitettava kolme tuntia ennen alueelle saapumistaan ja sieltä poistumistaan Mauritanian viranomaisille mieluiten faksilla ja sen puuttuessa radiolla sijaintinsa ja aluksella olevat saaliit.

Valvontaviranomaiset antavat tiedoksi telekopionumeron ja radiotaajuuden.

Mauritanian viranomaiset ja varustajat säilyttävät faksilla lähetetyn tiedonannon tai radiolla tehdyn tiedonannon rekisteröinnin nauhoituksen, kunnes kumpikin osapuoli on hyväksynyt 5 kohdassa tarkoitetun lopullisen maksuselvityksen.

9. Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset ottavat Mauritanian viranomaisten pyynnöstä ja kyseisten varustajien kanssa tehdyllä yhteisellä sopimuksella alukselle yhden tieteellisen tarkkailijan alusta kohden sovituksi ajanjaksoksi.

XV LUKU
Pelagista kalastusta harjoittaviin aluksiin sovellettavat määräykset

1. Alkuperäinen lisenssi on säilytettävä pysyvästi aluksella ja esitettävä aina pyydettäessä Mauritanian toimivaltaisille viranomaisille. Jos käytännön syistä lisenssin alkuperäiskappaletta ei ole saatu toimitettua alukselle heti, kun ministeriö on sen myöntänyt, riittää, että aluksella on enintään kymmenen päivän ajan sen jäljennös tai telekopiojäljennös.

2. Alusten tekniset tarkastukset voidaan tehdä Euroopassa. Varustajat maksavat tällöin ministeriön näitä tarkastuksia varten nimeämän kahden tarkastajan matka- ja oleskelukustannukset.

3. Lupamaksut kattavat kaikki niihin liittyvät maksut tai verot lukuun ottamatta veronluonteista maksua, satamamaksuja tai palveluista aiheutuvia kustannuksia.

   Jos yhteisö haluaa saada luokan 9 osalta ylimääräisen, enintään 50 000 tonnin suuruisen kiintiön, se ilmoittaa asiasta Mauritanialle viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä helmikuuta. Sopimuspuolet voivat kuitenkin yhteisestä sopimuksesta päättää nostaa kyseistä enimmäismäärää vuosittaiselta pohjalta ja saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella tai yhteisen tiedekomitean lausunnon saatuaan.

   Edellisen vuoden saaliita koskevat lopulliset tiedot vahvistetaan yhteisön toimittamien tietojen perusteella ennen kunkin vuoden 15 päivää syyskuuta.

   Kyseisten, molempien osapuolten hyväksymien lopullisten saalistietojen perusteella ja 250 000 tonnin suuruisen kokonaissaalismäärän ylittyessä yhteisö maksaa Mauritanian valtionkassalle ylimääräisenä taloudellisena korvauksena 40 euroa pyydettyä tonnia kohti.

   Enimmäissaalismäärien periaatetta ei sovelleta luokkaan 11 kuuluviin pelagista kalastusta harjoittaviin muihin kuin pakastusaluksiin.

   Lupamaksut ja mahdolliset lisämaksut suoritetaan IV luvun 1 kohdan a alakohdassa määritellylle Mauritanian valtionkassan tilille.

4. Pelagista kalastusta harjoittavien alusten on ilmoitettava valvontaviranomaiselle aikomuksestaan saapua Mauritanian kalastusalueille tai poistua niiltä. Tämä ilmoitus on tehtävä 12 tuntia ennen saapumista ja 36 tuntia ennen poistumista. Poistumisilmoituksen yhteydessä kunkin aluksen on ilmoitettava myös aluksella olevien saaliiden määrä ja lajit.

5. Varustajien on toteutettava omalla kustannuksellaan tarpeelliset toimenpiteet mauritanialaisten merimiesten ja tieteellisten tarkkailijoiden kuljettamiseksi alukselle.

6. Luokkaan 11 kuuluviin pelagista kalastusta harjoittaviin aluksiin sovelletaan merimiesten miehistöön ottamisen osalta seuraavia määräyksiä:

– alukset vapautetaan mauritanialaisten merimiesten miehistöön ottamisen velvoitteesta niiden kuuden ensimmäisen kuukauden osalta, joiden aikana se harjoittaa toimintaa Mauritanian kalastusalueilla,

– seuraavien kuuden toimintakuukauden aikana alusten on otettava miehistöön 50 prosenttia VIII luvun 1 kohdassa määrätystä määrästä.

Kyseisten kahden puolivuotiskauden jälkeen luokkaan 11 kuuluviin aluksiin sovelletaan VIII luvun 1 kohdassa vahvistettuja määräyksiä.

Lisäys 1

KALASTUSSOPIMUS MAURITANIA - EUROOPAN YHTEISÖ

KALASTUSLISENSSIHAKEMUS

I - HAKIJA

1. Laivanvarustajan nimi:
.....

2. Varustajan yhtiön tai edustajan nimi: .....

3. Varustajan yhtiön tai edustajan osoite: .....

.....

4. Puhelin:..... Faksi: ..... Teleksi :.....

5. Aluksen päällikön nimi: ..... Kansallisuus: .....

II - ALUS JA SEN TUNNISTEET

1. Aluksen nimi: .....

2. Lippu, jonka alla purjehtii: .....

3. Ulkoinen rekisterinumero: .....

4. Kotisatama: .....

5. Rakennusvuosi ja -paikka: ....

6. Radiokutsutunnus: .....Radion kutsutaajuus: .....

7. Rungon materiaali: Teräs ☐ Puu ☐ Polyesteri ☐ Muu ☐

III - ALUKSEN TEKNISET OMINAISUUDET JA VARUSTUS

1. Kokonaispituus: ..... Leveys: .....

2. Vetoisuus (GT): .....

3. Päämoottorin teho hevosvoimina: : ..... Merkki: ..... Tyyppi: .....

4. Aluksen tyyppi: ..... Kalastusluokka: .....

5. Pyydykset: .....

6. Miehistön lukumäärä: .....

7. Saaliin säilytystapa aluksella: Tuore ☐ Jäähdytys ☐ Seka ☐ Jäädytys ☐

8. Jäädytyskapasiteetti vuorokaudessa tonneina: .....

9. Ruumien tilavuus: ..... Lukumäärä .....

Tehty (paikka) ....., (pvm)
.....

Hakijan allekirjoitus .....

Lisäys 2

OTSAKE nro 1

MAURITANIAN ISLAMILAINEN TASAVALTA

KALASTUSPÄIVÄKIRJA

Aluksen nimi (1) …….. Lähtöpaikka (4)……. Päivämäärä (6) Päivä Kuukausi Vuosi Kellonaika

Radiokutsutunnus (2)……

Aluksen päällikön nimi (3)…… Paluupaikka (5)……... Päivämäärä (6)

Pyydys (7) (8) Pyydyksen koodi Silmäkoko (9) Pyydyksen koko (10)

OTSAKE nro 2				OTSAKE nro 3 Yliviivataan luettelo A tai B, jota ei käytetä														OTSAKE nro 4		
Pvm (12)	Tilastollinen alue (13)	Kalastustoimien lukumäärä (14)	Kalastusaika (tuntia) (15)	Arvio pyydetyistä määristä lajeittain: (kilogrammoina) (16) (tai kalastuksen keskeyttämistä koskeva selvitys)														Saaliiden kokonaispaino (kg) (17)	Kalojen kokonaispaino (kg) (18)	Kalajauhon kokonaispaino (kg) (19)
				Piikkimakrilli A	Sardiinit	Sardinella spp.	Sardelli	Makrilli	Huotrakalat	Tonnikalat	Kummeliturskat	Pilkkupagellit	Kalmarit	Seepiat	Meritursaat	Katkaravut	Langustit	Muut kalat			
				Langusti B	Katkarapu (gamba)	Syvänmeren katkarapu	Carabineros katkarapu	Muut katkaravut	Valkotonnikala	Langusti (PSL)	Muut äyriäiset	Merikrotti	Kummeliturskat	Muut kalat	Pääjalkaiset	Simpukat					

Lisäys 3

MAURITANIAN ISLAMILAINEN TASAVALTA
SAALIIDEN PURKAMIS-/ JÄLLEENLAIVAUSILMOITUS

(A) Aluksen nimi (1)……..…….. Lähtöpaikka (4)……

Radiokutsutunnus (2)……

Aluksen päällikön nimi (3)…… Paluupaikka (5)……

	Päivä	Kuukausi	Vuosi	Kellonaika
Päivämäärä (6)				
Päivämäärä (6)				

Kansalaisuus	Radiokutsutunnus	Vastaanottavan aluksen nimi

Kalastusaluksen päällikön allekirjoitus

ILMOITETAAN PAINO KILOGRAMMOINA

Laji (B)	Kaupallinen luokka (C)	Tarjonta-muoto (D)	Nettopaino (E)	Myyntihinta (F)	Valuutta (G)	Laji (B)	Kaupallinen luokka (C)	Tarjontamuoto (D)	Nettopaino (E)	Myyntihinta (F)	Valuutta (G)

Lisäys 4

ICCAT:n KALASTUSPÄIVÄKIRJA TONNIKALAN PYYNTIÄ VARTEN

	Pitkäsiima
	Elävä syötti
	Kurenuotta
	Trooli
	Muu

			Kuu-kausi	Päivä	Vuosi	Satama
Aluksen nimi: ……	Bruttovetoisuus: ……	Alus LÄHTI:				
Lippuvaltio: ……	Kapasiteetti: ……					
Rekisterinumero: ……	Aluksen päällikkö: ……	Alus PALASI:				
Varustamo: ……	Miehistön lukumäärä: ……					
Osoite: ……	Raportin päivämäärä: ……					
	(Raportin laatija): ……	Päiviä merellä:		Kalastuspäivien lkm:		Matkan nro:
				Nostojen lkm:		

Pvm		Alue		Pinta-veden lämpötila (ºC)	Pyyntiponnistus Koukkujen lkm	Saaliit																		Käytetty syötti			
Kuu-kausi	Päivä	Leveys N/S	Pituus E/W			Tonnikala *Thunnus thynnus tai maccoyi*		Keltaevätonnikala *Thunnus albacares*		(Isosilmätonnikala) *Thunnus obesus*		(Valko-tonnikala) *Thunnus alalunga*		(Miekkakala) *Xiphias gladius*		(Juovamarliini) (Valkomarliini) *Tetraptunus audax ou albidus*		(Musta-marliini) *Makaira Indica*		(Purjekala) *Istiophorus albicane tai platypterus*		Boniitti *Katsuwonus pelamis*		(Sekalaisia kaloja)		Päiväsaalis yhteensä (Paino kilogrammaa)		Makrillihauki	Kalmari	Elävä syötti	(Muu)
						lkm	Paino kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg	lkm	kg				
PURETTU MÄÄRÄ (KG)																															

Huomautuksia:

1 – Yksi sivu kuukautta kohti ja yksi rivi päivää kohti.

2 – Jokaisen matkan päätteeksi lähetetään yksi jäljennös yhdyskumppanille tai osoitteeseen: ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid., Espanja

3 – 'Päivällä' tarkoitetaan päivää, jona siima lasketaan.

4 - Kalastusalue ilmaisee aluksen sijainnin. Pyöristetään leveys- ja pituuspiirin minuutit ja kirjataan aste. Muistettava merkitä N/S ja E/W.

5 – Alin rivi – purettu määrä – täytetään vasta matkan päättyessä. Merkitään todellinen paino purkamishetkellä.

6 - Kaikki nämä tiedot ovat ehdottoman luottamuksellisia.

Lisäys 5 Sivusaaliita koskeva voimassa oleva Mauritanian lainsäädäntö

Luokat		Säädös RIM- 2002/ 073	
		Sallitut sivusaaliit	Kielletyt saaliit
1	Äyriäisiä, ei kuitenkaan langustia ja taskurapua, pyytävät kalastusalukset	20 prosenttia kaloja ja 15 prosenttia pääjalkaisia. 7,5 prosenttia taskurapuja	Langustit
2	Senegalinkummelia pyytävät pohjatroolarit ja pohjasiima-alukset	Troolarit: 25 prosenttia kaloja Pitkäsiima-alukset: 50 prosenttia kaloja	Pääjalkaiset ja äyriäiset
3	Pohjalajeja, ei kuitenkaan senegalinkummelia, pyytävät alukset, jotka käyttävät muita pyydyksiä kuin troolia	10 prosenttia sallitun kohdelajin tai -lajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna); enintään 5 prosenttia katkarapuja, 5 prosenttia kalmareita ja seepioita	Meritursas Kummeliturska (sekakomitea päättää enimmäisprosentista)
4	Pohjalajeja pyytävät pakastustroolarit	10 prosenttia sallitun kohdelajin tai -lajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna); enintään 5 prosenttia katkarapuja, 5 prosenttia kalmareita ja seepioita	Meritursas
5	Pääjalkaisalukset	5 prosenttia katkarapuja	
6	Langustialukset		Kalat, pääjalkaiset, katkaravut, LOY:t ja taskuravut
7	Nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset		Muut lajit kuin kohdelajit tai -lajiryhmät
8	Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset ja pintasiima-alukset		Muut lajit kuin kohdelajit tai -lajiryhmät
9	Pelagiset pakastustroolarit	3 prosenttia sallitun kohdelajin tai -lajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna)	Äyriäiset tai pääjalkaiset kalmaria lukuun ottamatta
10	Taskuravun kalastus		Muut kuin kohdelajina olevat kalat, pääjalkaiset ja äyriäiset
11	Pelagisia lajeja pyytävät muut kuin pakastusalukset	3 prosenttia sallitun kohdelajin tai -lajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna)	Äyriäiset tai pääjalkaiset kalmaria lukuun ottamatta

Lisäys 6 Aluksella olevien saaliiden vähimmäiskokoja koskeva voimassa oleva lainsäädäntö

”III jakso: Lajien vähimmäiskoot ja -painot

2 artikla: Lajien vähimmäiskoko on mitattava:

– kalojen osalta suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus);

– pääjalkaisten osalta ainoastaan vaipan pituuden perusteella ilman lonkeroita;

– äyriäisten osalta otsapiikin kärjestä pyrstön päähän.

Otsapiikin kärki on eturuumiin keskiosassa sijaitsevan selkäkilven jatke. Langustin (PSL) osalta mittauskohdaksi on valittava kahden etummaisen tuntosarven välissä oleva selkäkilven koveran osan keskikohta.

3 artikla: Merikalojen, pääjalkaisten ja äyriäisten, joiden kalastus sallitaan, vähimmäiskoot ja -painot ovat seuraavat:

a) Merikalat:

– Sardinella-suvun lajit (*Sardinella aurita* ja *Sardinella maderensis*)..... 18 cm
– Sardiini (*Sardina pilchardus*)..... 16 cm
– Trachurus-suvun makrillit (*Trachurus* spp.)..... 19 cm
– Piikkimakrilli (*Decapturus rhonchus*)..... 19 cm
– Japaninmakrilli (*Scomber japonicus*)..... 25 cm
– Kultaotsa-ahven (*Sparus auratus*)..... 20 cm
– Sinipilkkupargo (*Sparus coeruleostictus*)..... 23 cm
– Punaraitapargo (*Sparus auriga*), pagrus-suvun laji (*Sparus pagrus*)..... 23 cm
– Hammasahven (*Dentex* spp.)..... 15 cm
– Pistepagelli, täpläpagelli (*Pagellus bellottii, Pagellus acarne*)..... 19 cm
– Kumihuulimurisija (*Plectorhynchus mediterraneus*)..... 25 cm
– Huulikalalaji..... 25 cm
– Rummuttaja (*Sciana umbra*)..... 25 cm
– Kotkakala (*Argirosomus regius*) ja senegalinrummuttaja (*Pseudotholithus senegalensis*) 70 cm
– Meriahvenet (*Epinephelus* spp.)..... 40 cm

– Sinikala (*Pomatomus saltator*) ..... 30 cm
– Mullot (*Pseudupeneus prayensis*) ..... 17 cm
– Kelttilaji (*Mugil* spp.) ..... 20 cm
– Silokoirahai, hiirihai (*Mustellus mustellus, Leptocharias smithi*) ..... 60 cm
– Täpläbassi (*Dicentrarchus punctatus*) ..... 20 cm
– Merianturalajit (*Cynoglossus canariensis, Cynoglossus monodi*) ..... 20 cm
– Merianturalajit (*Cynoglossus cadenati, Cynoglossus senegalensis*) ..... 30 cm
– Kummelituskat (*Merluccius* spp.) ..... 30 cm
– Keltaevätonnikala (*Thunnus albacares*), jonka paino alle ..... 3,2 kg
– Isosilmätonnikala (*Thunnus obesus*), jonka paino alle ..... 3,2 kg

b) Pääjalkaiset:

– Meritursas (*Octopus vulgaris*) ..... 500 g (sisälmykset poistettu)
– Kalmari (*Loligo vulgaris*) ..... 13 cm
– Seepia (*Sepia officinalis*) ..... 13 cm
– Seepia (*Sepia bertheloti*) ..... 7 cm

c) Äyriäiset:

– Langusti-laji (*Panulirus regius*) ..... 21 cm
– Langusti-laji (*Palinurus mauritanicus*) ..... 23 cm
– Katkarapu (gamba) (*Parapeneus longriostrus*) ..... 6 cm
– Geryon-suvun taskurapu (*Geyryon maritae*) ..... 6 cm
– Katkarapulajit (*Penaeus notialis, Penaeus kerathurus*) ..... 200 yksilöä/kg”

Lisäys 7: Muuntokertoimien luettelo

MUUNTOKERTOIMET, JOITA SOVELLETAAN ALUKSILLA JALOSTETUISTA

PIENISTÄ PELAGISISTA LAJEISTA SAATUIHIN LOPPUTUOTTEISIIN

Tuote	Käsittelytapa	Muuntokerroin
Sardinella-suvun lajit		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,416
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,675
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,795
Makrilli		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,406
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,582
Pää poistettu	Leikattu koneellisesti	1,445
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,661
Huotrakala		
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,323
Viipaloitu	Leikattu käsin	1,340
Pää ja sisälmykset poistettu (erity paloittelu)	Leikattu käsin	1,473
Sardiini		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,416
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,704
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,828
Piikkimakrilli		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,570
Pää poistettu	Leikattu koneellisesti	1,634
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,862
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,953

Huom. Kalajauhoksi jalostettaessa sovellettava muuntokurssi on 5,5 tonnia tuoretta kalaa = tonni jauhoa.

LIITE II

MAURITANIAN ISLAMILAISEN TASAVALLAN KALASTUSALUEILLA KALASTAVIEN YHTEISÖN ALUSTEN KALASTUSTOIMINNAN VALVONTAA KOSKEVA YHTEISTYÖ

I luku
Mauritanian kalastusvyöhykkeelle saapuminen ja sieltä poistuminen

1. Tonnikala-aluksia, pintasiima-aluksia ja pelagista kalastusta harjoittavia aluksia (joita koskevat määräajat vahvistetaan liitteessä I olevissa XIV ja XV luvuissa) lukuun ottamatta tämän sopimuksen puitteissa toimivien yhteisön alusten on ilmoitettava:

   a) kalastusalueelle saapuminen:

   Tästä on ilmoitettava vähintään 36 tuntia etukäteen ja seuraavat tiedot on toimitettava:

   – aluksen sijainti tiedonantohetkellä,

   – Mauritanian talousvyöhykkeelle saapumisen aiottu päivä, päivämäärä ja kellonaika,

   – tiedonantohetkellä aluksella pidetyt saaliit lajeittain, jos aluksella on sen aiemman ilmoituksen mukaan ollut kalastuslisenssi saman suuralueen jollekin toiselle kalastusalueelle. Tällaisessa tapauksessa valvontaviranomaisella on oltava mahdollisuus tutustua tähän toiseen kalastusalueeseen liittyvään kalastuspäiväkirjaan, eikä mahdollinen tarkastus saa kestää yli tämän luvun 4 kohdassa määrätyn määräajan;

   b) kalastusalueelta poistuminen:

   Tästä on ilmoitettava vähintään 48 tuntia etukäteen ja seuraavat tiedot on toimitettava:

   – aluksen sijainti tiedonantohetkellä,

   – Mauritanian talousvyöhykkeeltä poistumisen aiottu päivä, päivämäärä ja kellonaika,

   – tiedonantohetkellä aluksella pidetyt saaliit lajeittain.

2. Varustajat antavat valvontaviranomaiselle tiedon alustensa tulosta Mauritanian talousvyöhykkeelle tai sieltä poistumisesta faksilla, sähköpostilla tai postitse tämän liitteen 1 lisäyksessä oleviin faksinumeroihin ja osoitteeseen. Jos ilmoittaminen ei näillä keinoin onnistu, tiedot voidaan poikkeuksellisesti toimittaa yhteisön välityksellä.

Yhteystietojen muutoksista ilmoitetaan lähetystön välityksellä komissiolle viimeistään 15 päivää ennen niiden voimaantuloa.

3. Yhteisön alusten on Mauritanian talousvyöhykkeellä ollessaan seurattava jatkuvasti kansainvälisiä kutsutaajuuksia. (VHF-kanava 16 tai HF 2182 Khz).

4. Kalastusalueelta poistumista koskevat ilmoitukset saatuaan Mauritanian viranomaiset pidättävät itsellään oikeuden päättää otantaan perustuvan tarkastuksen tekemisestä Nouadhibhoun tai Nouakchottin satamien redillä ennen alusten poistumista.

   Nämä tarkastustoimet olisi toteutettava pelagisten alusten (luokka 9) osalta kuuden tunnin ja muiden luokkien osalta kolmen tunnin kuluessa.

5. Edellä olevan 1–3 kohdan määräysten noudattamatta jättäminen johtaa seuraaviin rangaistuksiin:

   a) ensimmäisellä kerralla:

      – jos mahdollista, aluksen matkanteko estetään,

      – aluksella oleva rahti puretaan ja takavarikoidaan valtionkassan hyväksi,

      – alus maksaa Mauritanian lainsäädännön mukaisen vähimmäissakon;

   b) toisella kerralla:

      – jos mahdollista, aluksen matkanteko estetään,

      – aluksella oleva rahti puretaan ja takavarikoidaan valtionkassan hyväksi,

      – alus maksaa Mauritanian lainsäädännön mukaisen enimmäissakon,

      – aluksen lisenssi peruutetaan sen voimassaolon loppuajaksi;

   c) kolmannella kerralla:

      – jos mahdollista, aluksen matkanteko estetään,

      – aluksella oleva rahti puretaan ja takavarikoidaan valtionkassan hyväksi,

      – lisenssi peruutetaan lopullisesti,

      – aluksen päällikön ja aluksen toiminta Mauritaniassa kielletään.

6. Jos määräyksiä rikkova alus pakenee, ministeriö ilmoittaa siitä komissiolle ja lippuvaltiolle, jotta edellä 5 kohdassa määrättyjä seuraamuksia voidaan soveltaa.

II luku
Viaton kauttakulku

Kun yhteisön kalastusalukset käyttävät oikeuttaan viattomaan kauttakulkuun ja merenkulkuun Mauritanian kalastusalueilla Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten ja alaan liittyvien kansallisten ja kansainvälisten säännösten mukaisesti, niiden on pidettävä kaikki pyydykset asianmukaisesti kiinnitettyinä siten, etteivät ne ole välittömästi käyttövalmiita.

III luku
Jälleenlaivaus

1. Yhteisön alukset jälleenlaivaavat saaliinsa yksinomaan Mauritanian satamien redillä ja tämän liitteen lisäyksessä 5 määrätyillä alueilla.

2. Kaikkia saaliiden jälleenlaivausta aikovia yhteisön aluksia koskee jäljempänä 3 ja 4 kohdassa määrätty menettely.

3. Näiden alusten varustajat toimittavat valvontaviranomaiselle vähintään 36 tuntia etukäteen tässä liitteessä olevan I luvun 2 kohdassa määrättyjen tiedonantomenetelmien avulla seuraavat tiedot:

   – jälleenlaivausta aikovien kalastusalusten nimet,

   – rahtialuksen nimi,

   – jälleenlaivattavien lajien määrä tonneissa,

   – jälleenlaivauksen päivä, päivämäärä ja kellonaika.

   Valvontaviranomaisen on annettava vastauksensa viimeistään 24 tunnin kuluttua.

4. Jälleenlaivaus rinnastetaan Mauritanian kalastusalueelta poistumiseen. Alusten on siten toimitettava valvontaviranomaiselle kalastuspäiväkirjan ja kalastuspäiväkirjan liitteen alkuperäiskappaleet sekä ilmoitettava aikomuksestaan joko jatkaa kalastusta tai poistua Mauritanian kalastusalueelta.

5. Muut kuin edellä 1–4 kohdassa tarkoitetut saaliiden jälleenlaivaustoimenpiteet ovat kiellettyjä Mauritanian talousvyöhykkeellä. Tämän määräyksen rikkominen johtaa Mauritanian voimassa olevan lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin.

6. Mauritania pidättää itselleen oikeuden kieltää jälleenlaivaus, jos rahtialus on syyllistynyt laittomaan, ilmoittamattomaan tai sääntelemättömään kalastukseen joko Mauritanian talousvyöhykkeellä tai sen ulkopuolella.

IV luku
Tarkastukset ja valvonta

1. Yhteisön alusten päälliköiden on sallittava Mauritanian tarkastus- ja valvontatoiminnasta vastaavien viranomaisten tulo alukselle suorittamaan tehtäviään ja helpotettava sitä.

   Näiden viranomaisten läsnäolo aluksella ei saa kestää kauempaa kuin on tehtävien suorittamiseksi tarpeen.

   Kunkin tarkastuksen jälkeen aluksen päällikölle annetaan tarkastusraportti.

2. Yhteisö sitoutuu osapuolena ylläpitämään erityistä valvontaohjelmaa yhteisön satamissa. Ohjelma toimitetaan ministeriölle, joka pidättää itsellään oikeuden pyytää saada osallistua kyseisiin tarkastuksiin V luvussa vahvistettujen määräysten mukaisesti. Tehtyjä tarkastuksia koskevien kertomusten tiivistelmät toimitetaan säännöllisesti ministeriölle.

V luku
Maissa tehtävien tarkastusten yhteinen tarkkailujärjestelmä

Sopimuspuolet päättävät ottaa käyttöön maissa tehtävien tarkastusten yhteisen tarkkailujärjestelmän, jonka tarkoitus on parantaa valvonnan tehokkuutta. Tätä tarkoitusta varten ne nimeävät edustajia, jotka avustavat kansallisten valvontaviranomaisten suorittamissa valvonnassa ja tarkastuksissa ja voivat tehdä tämän sopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä havaintoja.

Kyseisillä edustajilla on oltava:

– ammattipätevyys,

– soveltuvaa kokemusta kalastusalalta, ja

– sopimuksen ja tämän pöytäkirjan määräysten perusteellinen tuntemus.

Kansalliset valvontaviranomaiset suorittavat tarkastukset, joihin tarkkailijat osallistuvat, eivätkä tarkkailijat voi käyttää omasta aloitteestaan kansallisille viranomaisille myönnettyä valvontaoikeutta.

Kun tarkkailijat ovat kansallisten viranomaisten mukana, he pääsevät tutustumaan näiden viranomaisten tarkastuskohteena oleviin aluksiin, tiloihin ja asiakirjoihin voidakseen kerätä tehtäviensä suorittamisessa tarpeellisia nimettömiä tietoja.

Tarkkailijat ovat kansallisten valvontaviranomaisten mukana näiden tehdessä tarkastuskäyntejä satamiin, laiturissa oleviin aluksiin, julkisiin huutokauppoihin, tuoreen kalan myymälöihin, kylmävarastoihin ja muihin kalan purkamiseen ja varastointiin käytettäviin tiloihin ennen ensimmäistä alueella tapahtuvaa myyntiä ja markkinoille saattamista.

Tarkkailijat laativat ja jättävät joka neljäs kuukausi kertomuksen tarkastuksista, joihin he ovat osallistuneet. Tämä kertomus on osoitettu toimivaltaisille viranomaisille. Nämä viranomaiset toimittavat jäljennöksen siitä toiselle sopimuspuolelle.

1. Täytäntöönpano

Toisen sopimuspuolen valvontaviranomaiset ilmoittavat toiselle sopimuspuolelle kirjallisesti 10 päivää aikaisemmin tapauskohtaisesti maissa tehtävät tarkastukset, jotka ne aikovat tehdä.

Toinen sopimuspuoli ilmoittaa viisi päivää ennen tarkastusta, aikooko se lähettää siihen edustajansa.

Edustajan käynnin pituus ei saa ylittää viittätoista päivää.

2. Luottamuksellisuus

Yhteiseen valvontaan osallistuva edustaja käsittelee varoen aluksella ja muissa paikoissa olevia tavaroita ja välineitä sekä noudattaa kaikkien saatavillaan olevien asiakirjojen luottamuksellisuutta.

Edustaja ilmoittaa toimintansa tulokset ainoastaan toimivaltaisille viranomaisilleen.

3. Sijaintipaikka

Tätä ohjelmaa sovelletaan yhteisön purkamissatamissa ja Mauritanian satamissa.

4. Rahoitus

Kumpikin sopimuspuoli vastaa kaikista yhteiseen valvontaan osallistuvan edustajansa kuluista, matka- ja oleskelukulut mukaan luettuina.

VI luku
Menettely alusta pysäytettäessä ja seuraamusten soveltaminen

1. Aluksen pysäyttämistä koskeva selvitys

Seurantaviranomainen laatii aluksen pysäyttämistä koskevan selvityksen totuudenmukaisesti niiden rikkomusten perusteella, jotka on havaittu ja kirjattu alukselle tehtyjen tarkastusten jälkeen laadittuun tarkastusraporttiin. Aluksen päällikön on allekirjoitettava tämä tarkastuskertomus, jossa täsmennetään aluksen pysäyttämiseen johtaneet olosuhteet ja syyt. Aluksen päällikkö voi esittää siinä omat varaumansa, ja valvontaviranomainen antaa hänelle siitä jäljennöksen.

Allekirjoitus ei aiheuta muutoksia aluksen päällikön oikeuksiin ja puolustuskeinoihin, joihin hän voi turvautua sen rikkomuksen osalta, josta häntä epäillään.

2. Pysäyttämisen tiedoksi antaminen

Aluksen pysäyttämisen yhteydessä valvontaviranomainen toimittaa aluksen edustajalle postitse rikkomusta koskevan selvityksen, jonka liitteenä on tarkastuskertomus. Valvontaviranomainen antaa edustustolle mahdollisimman nopeasti ja joka tapauksessa viimeistään 48 työtunnin kuluessa tiedon jokaisesta yhteisön kalastusaluksesta, joka on pysäytetty ja johon on sovellettu seuraamuksia Mauritanian kalastusalueilla.

Jos kyseessä on rikkomus, jota ei voida lopettaa merellä, aluksen päällikön on valvontaviranomaisen pyynnöstä ohjattava aluksensa Noaudhiboun satamaan. Jos kyseessä on aluksen päällikön myöntämä rikkomus, joka voidaan lopettaa merellä, alus jatkaa kalastusta.

Todetun rikkomuksen päätyttyä alus jatkaa molemmissa tapauksessa kalastusta.

3. Pysäyttämisen selvittäminen

3.1. Tämän pöytäkirjan ja Mauritanian lainsäädännön mukaisesti rikkomukset voidaan selvittää joko sovittelumenettelyn tai oikeudellisen menettelyn avulla.

3.2. Sovittelumenettelyssä sovellettavan sakon suuruus määrätään siten, että se on Mauritanian lainsäädännön mukaisen vähimmäis- ja enimmäismäärän väliltä.

Aluksen edustaja ottaa viipymättä yhteyttä valvontaviranomaiseen päästäkseen rikkomusta koskevaan ratkaisuun.

Valvontaviranomainen kutsuu sovittelukomitean koolle ainoastaan yhdeksi työpäiväksi 24 tunnin kuluttua aluksen saapumisesta satamaan. Tätä sovelletaan myös alusten pysäyttämisiin poistumistarkastusten yhteydessä.

Sakko on maksettava tilisiirtona viimeistään 30 päivän kuluttua sovittelusta. Jos alus poistuu Mauritanian talousvyöhykkeeltä maksu on suoritettava ennen mainittua poistumista. Sakon maksamisesta saadun valtionkassan kuitin ja/tai Mauritanian keskuspankin (Nouadhibou tai Nouakchott) vahvistaman SWIFT-pankkisiirron jäljennöksen toimittaminen valvontaviranomaiselle on peruste aluksen vapauttamiselle. Jos sakon maksaminen perustellaan vahvistetulla SWIFT-pankkisiirrolla, aluksen edustajan on toimitettava valvontaviranomaiselle valtionkassalta saadun kuitin alkuperäiskappale 72 tunnin kuluessa aluksen vapauttamisesta.

3.3. Jos asiaa ei ratkaista sovittelumenettelyssä, ministeriön on toimitettava se viipymättä virallisen syyttäjän käsiteltäväksi. Voimassa olevien säännösten mukaan varustajan on asetettava pankkitakaus mahdollisten sakkojen kattamiseksi. Alus on vapautettava 72 tunnin kuluttua vakuuden asettamisesta.

3.4. Vakuutta ei voi peruuttaa ennen kuin oikeuskäsittely on päättynyt. Heti, kun oikeuskäsittely päättyy ilman, että kyseistä aluksen päällikköä tuomitaan, ministeriö vapauttaa takauksen. Jos päällikkö tuomitaan sakkoon, se on maksettava noudattaen voimassa olevaa lainsäädäntöä, jonka mukaan pankkitakaus vapautetaan, kunhan maksu suoritetaan 30 päivän kuluessa tuomiosta.

3.5. Alus päästetään lähtemään, ja se ja sen miehistö saavat poistua satamasta:

– heti kun sovittelumenettelystä johtuvat velvoitteet on täytetty, tai

– kun oikeuskäsittelyn päättymistä odotettaessa asetetaan edellä 3.3 kohdassa tarkoitettu pankkitakaus ja ministeriö on sen hyväksynyt.

4. Lainsäädännön noudattaminen

Kaikki yhteisön alusten tekemiin rikkomuksiin liittyviä sovittelumenettelyä tai oikeudellista menettelyä koskevat tiedot toimitetaan lähetystön välityksellä komissiolle 48 tunnin kuluessa.

VII luku
Kalastusalusten satelliittiseuranta

1. Kaikkia tämän sopimuksen nojalla kalastavia kalastusaluksia seurataan satelliitin välityksellä niiden ollessa Mauritanian talousvyöhykkeellä.

2. Satelliittiseurantaa varten lisäyksessä 4 esitetään Mauritanian talousvyöhykkeen koordinaatit (leveys- ja pituusasteet).

3. Sopimuspuolet vaihtavat osoitteita ja valvontakeskustensa välisissä atk-muotoisissa viesteissä käytettyjä määritelmiä koskevat tiedot 5 ja 7 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Nämä tiedot sisältävät mahdollisuuksien mukaan nimet, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoitteet (Internet tai https), joita voidaan käyttää valvontakeskusten välisissä yleisissä viesteissä. Mauritanian valvontakeskusta koskevat tiedot annetaan tämän liitteen lisäyksessä 1.

4. Aluksen maantieteellinen sijainti määritetään siten, että virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia.

5. Kun sopimuksen nojalla kalastava alus, johon sovelletaan yhteisön lainsäädännön mukaisesti satelliittiseurantaa, tulee Mauritanian talousvyöhykkeelle, lippuvaltion valvontakeskus ilmoittaa viipymättä sitä seuraavat sijaintiraportit valvontaviranomaiselle (kalastuksenvalvontakeskukselle) vähintään tunnin välein (aluksen tunnus, pituus, leveys, suunta ja nopeus). Näitä viestejä pidetään sijaintiraportteina.

6. Edellä 5 kohdassa tarkoitetut viestit toimitetaan elektronisesti https-muodossa tai jotakin muuta suojattua yhteyskäytäntöä käyttäen (X25 tms.). Viestit toimitetaan reaaliajassa lisäykseen 3 liitetyssä taulukossa esitetyssä muodossa.

7. Jos kalastusalukselle asennettu satelliittiseurantalaite ei toimi asianmukaisesti tai ei toimi lainkaan, aluksen päällikön on toimitettava ajoissa lippuvaltion valvontakeskukselle ja Mauritanian kalastuksenvalvontakeskukselle 5 kohdassa määrätyt tiedot faksitse. Tällaisessa tapauksessa on lähetettävä kokonaissijaintiraportti neljän tunnin välein. Tämän kokonaissijaintiraportin on sisällettävä aluksen päällikön 5 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti tunneittain kirjaamat sijaintiraportit. Varustajia kehotetaan varotoimenpiteenä asentamaan alukselle toinenkin lähetin.

Lippuvaltion valvontakeskus lähettää viestit välittömästi Mauritanian kalastuksenvalvontakeskukselle. Viallinen laitteisto on korjattava tai vaihdettava viiden päivän kuluessa. Määräajan kuluttua aluksen on joko lähdettävä Mauritanian talousvyöhykkeeltä tai palattava johonkin Mauritanian satamaan.

Jos kyseessä on lisäaikaa vaativa vakava tekninen ongelma, määräaikaa voidaan päällikön pyynnöstä jatkaa enintään 15 päiväksi. Tällaisessa tapauksessa on edelleenkin sovellettava 7 kohdan määräyksiä, ja tonnikala-aluksia lukuun ottamatta kaikkien alusten on palattava satamaan mauritanialaisen tieteellisen tarkkailijan miehistöön ottamista varten.

8. Lippuvaltioiden valvontakeskusten on seurattava alustensa liikkumista Mauritanian talousvyöhykkeellä tunnin välein. Jos alusten seuranta ei tapahdu määrätyin edellytyksin, Mauritanian kalastuksenvalvontakeskukselle on ilmoitettava siitä välittömästi, ja silloin on noudatettava 7 kohdassa määrättyä menettelyä.

9. Jos Mauritanian kalastuksenvalvontakeskus toteaa, ettei lippujäsenvaltio ilmoita 5 kohdassa määrättyjä tietoja, siitä ilmoitetaan välittömästi lähetystön välityksellä komissiolle.

10. Tässä esitettyjen määräysten mukaisesti toiselle sopimuspuolelle toimitetut valvontaa koskevat tiedot on tarkoitettu yksinomaan Mauritanian viranomaisten harjoittamaan, tämän sopimuksen nojalla kalastavan yhteisön laivaston valvontaan ja seurantaan. Tietoja ei missään tapauksessa saa toimittaa muille osapuolille.

11. Satelliittiseurantajärjestelmän ohjelmiston ja laitteiden on oltava luotettavia ja suojattuja käsin tehtäviä muutoksia vastaan, eivätkä niiden sijaintitiedot saa olla väärennettävissä.

Järjestelmän on oltava täysin automaattinen ja aina toimintakykyinen riippumatta ympäröivistä olosuhteista ja säätilasta. Satelliittiseurantajärjestelmän tuhoaminen, vahingoittaminen, toimintakyvyttömäksi tekeminen ja siihen kajoaminen ovat kiellettyjä.

Alusten päälliköiden on varmistettava, että:

– tietoja ei muuteta,

– satelliittiseurantalaitteistoon liittyvän antennin tai antennien toimintaa ei estetä,

– satelliittiseurantalaitteiston virransyöttöä ei katkaista,

– satelliittiseurantalaitteistoa ei irroteta.

12. Sopimuspuolet sopivat vaihtavansa pyynnöstä satelliittiseurannassa käytettäviä laitteita koskevia tietoja sen tarkistamiseksi, että kaikki laitteet ovat täysin yhteensopivia toisen sopimuspuolen laitteiden kanssa tässä esitettyjen määräysten noudattamiseksi.

13. Tässä esitettyjen määräysten tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat edellyttävät sopimuspuolten välisiä neuvotteluita sopimuksen 10 artiklassa määrätyssä sekakomiteassa.

14. Jos tiettyyn alukseen liittyy epäselvyyksiä, Mauritanian kalastuksenvalvontakeskus lähettää tiedustelun lippujäsenvaltion kalastuksenvalvontakeskukselle, joka toimittaa sille viipymättä kyseisen aluksen maantieteelliset sijainnit tiedustelussa mainittuna ajankohtana.

    Jos joidenkin alusten toiminnasta esiintyy epäilyjä, Mauritanian on ilmoitettava asiasta virallisesti lippuvaltiolle ja yhteisölle. Yhteisö sitoutuu soveltamaan yhteisön lainsäädännön säännöksiä.

15. Sopimuspuolet sitoutuvat etsimään sopimuksen 10 artiklassa määrätyssä sekakomiteassa tarkoituksenmukaisimmat ratkaisut, joiden avulla voidaan:

    a) poistaa ennen tämän pöytäkirjan voimaantuloa kaikki tekniset ongelmat, jotka voivat haitata satelliittiseurantajärjestelmän tehokkuutta Mauritanian kalastusalueilla;

    b) analysoida kaikkia keinoja ja mahdollisuuksia, joiden avulla voidaan lujittaa satelliittiseurantaa koskevien säännösten täytäntöönpanon parantamiseen tähtäävää yhteistyötä ja erityisesti edistää eurooppalaisten alusten toteuttamaa tietojen samanaikaista toimittamista lippujäsenvaltion kalastuksenvalvontakeskukselle ja valvontaviranomaiselle.

VIII luku
Yhteisön aluksille otettavat mauritanialaiset tieteelliset tarkkailijat

Perustetaan yhteisön aluksilla suoritettavaa tarkkailua koskeva järjestelmä.

1. Kaikkien yhteisön alusten, joilla on lisenssi Mauritanian kalastusalueille, on otettava alukselle mauritanialainen tieteellinen tarkkailija, lukuun ottamatta nuottaa käyttäviä tonnikala-aluksia, joiden osalta miehistöön ottaminen tapahtuu ministeriön pyynnöstä. Aluksessa voi olla aina kerrallaan ainoastaan yksi tieteellinen tarkkailija.

    Ministeriö toimittaa lähetystön välityksellä neljännesvuosittain ennen lisenssien antamista komissiolle luettelon aluksista, joihin on tarkoitus lähettää tieteellinen tarkkailija.

2. Tieteellisen tarkkailijan aluksella olo kestää yhden kalastusmatkan ajan. Ministeriön nimenomaisesta pyynnöstä tarkkailijan oleskelua aluksella voidaan kuitenkin jakaa useamman kalastusmatkan ajalle tietyn aluksen kalastusmatkojen keskimääräisen kestoajan mukaan. Ministeriö esittää tämän pyynnön alukselle tulevan tieteellisen tarkkailijan nimeämisen yhteydessä.

    Jos kalastusmatka kuitenkin keskeytyy, tieteellinen tarkkailija voi olla toisen kalastusmatkan samalla aluksella.

3. Ministeriö ilmoittaa lähetystön välityksellä komissiolle nimetyt tieteelliset tarkkailijat, joilla on vaaditut asiakirjat, vähintään seitsemän työpäivää ennen näiden alukselle tulon aiottua päivämäärää.

4. Ministeriö maksaa kaikki tieteellisen tarkkailijan toimintaan liittyvät kulut, mukaan luettuna palkat, palkkiot sekä päivärahat. Jos tieteellinen tarkkailija tulee alukselle tai poistuu siitä vierasmaalaisessa satamassa, varustaja maksaa matkakulut ja päivärahat siihen asti, kun tarkkailija tulee mauritanialaiselle alukselle tai mauritanialaiseen satamaan.

5. Sellaisten alusten päälliköiden, joille on määrä tulla tieteellinen tarkkailija, on toteutettava kaikki tieteellisen tarkkailijan alukselle saapumista ja sieltä poistumista koskevat toimenpiteet.

   Tieteellisen tarkkailijan aluksella oleskelun edellytykset ovat samat kuin aluksen päällystön.

   Tieteellisellä tarkkailijalla on oltava käytössään kaikki tarvittavat keinot ja välineet tehtäviensä suorittamiseksi. Aluksen päällikön on annettava hänen käyttöönsä tehtävän suorittamiseen tarvittavat viestintävälineet, kalastustoimintaan suoraan liittyvät asiakirjat eli kalastuspäiväkirja, kalastuspäiväkirjan liite ja lokikirja sekä mahdollistettava pääsy aluksen eri osiin tarkkailutehtävien helpottamiseksi.

6. Tieteellisen tarkkailijan tulo alukselle ja poistuminen alukselta tapahtuu tavallisesti Mauritanian satamissa nimettyjen alusten luettelosta ilmoittamista seuraavan ensimmäisen kalastusmatkan alussa; luettelo on annettava tiedoksi 20 päivää ennen kalastusmatkan alkamista.

   Varustajat ilmoittavat valvontaviranomaiselle paikallisten edustajiensa välityksellä tämän liitteen I luvussa mainittujen viestintävälineiden avulla 15 päivän kuluessa tämän luettelon tiedoksi antamisesta tieteellisen tarkkailijan alukseen tulolle aiotun päivän ja sataman.

7. Tieteellisen tarkkailijan on ilmoittauduttava nimetyn aluksen päällikölle sitä päivää edeltävänä päivänä, jona hänen on määrä tulla alukselle. Jos tieteellinen tarkkailija ei saavu paikalle, aluksen päällikkö ilmoittaa asiasta valvontaviranomaiselle, joka nimeää kahden tunnin kuluessa uuden tarkkailijan. Ellei näin tapahdu, aluksella on oikeus poistua satamasta edellyttäen, että sillä on todistus tieteellisen tarkkailijan poissaolosta. Ministeriö voi kuitenkin järjestää omalla kustannuksellaan alukselle uuden tieteellisen tarkkailijan aluksen toimintaa häiritsemättä.

8. Jos varustaja ei noudata jotain edellä esitetyistä tieteellistä tarkkailijaa koskevista velvoitteista, kalastuslisenssi keskeytetään ilman eri toimenpiteitä, kunnes varustaja toteuttaa velvollisuutensa.

9. Tieteellisellä tarkkailijalla on oltava:

   – ammattipätevyys,

   – soveltuvaa kokemusta kalastusalalta, ja

– tämän pöytäkirjan määräysten ja voimassa olevan Mauritanian lainsäädännön perusteellinen tuntemus.

10. Tieteellinen tarkkailija huolehtii siitä, että Mauritanian kalastusalueella kalastavat alukset noudattavat tämän pöytäkirjan määräyksiä.

Hän laatii tästä aiheesta raportin. Erityisesti hän:

– tekee havaintoja alusten kalastustoiminnasta,

– tarkistaa kalastusta harjoittavien alusten sijainnin,

– ottaa näytteitä biologisiin tarkoituksiin tieteellisten ohjelmien mukaisesti,

– merkitsee muistiin käytetyt pyydykset ja verkkojen silmäkoot.

11. Tarkkailutehtävät koskevat ainoastaan kalastustoimintaa ja siihen liittyvää tällä pöytäkirjalla ohjattua toimintaa.

12. Tieteellisen tarkkailijan on:

– kaikin mahdollisin tavoin huolehdittava siitä, ettei hänen alukseen tulonsa ja siellä olonsa keskeytä tai haittaa kalastustoimintaa;

– käytettävä tämän sopimuksen mukaisten verkkojen silmäkoon mittaamiseen hyväksyttyjä mittausvälineitä ja -menetelmiä,

– kunnioitettava aluksella olevia varusteita ja laitteistoja sekä kaikkien aluksen asiakirjojen luottamuksellisuutta.

13. Tarkkailujakson lopussa ennen alukselta poistumista tieteellinen tarkkailija laatii kertomuksen tämän liitteen lisäyksessä 2 olevan mallin mukaisesti. Hän allekirjoittaa sen aluksen päällikön läsnä ollessa; tämä voi lisätä tai pyytää lisäämään siihen kaikki tarpeellisina pitämänsä huomiot, jotka hän vahvistaa allekirjoituksellaan. Tieteellinen tarkkailija antaa aluksen päällikölle jäljennöksen kertomuksesta poistuessaan alukselta.

Ministeriö toimittaa lähetystön välityksellä kuukausittain edeltävän kuukauden raportit komission tiedoksi.

IX luku
Merellä pois heitetyt määrät ja saastuttaminen

Sopimuspuolet tarkastelevat alusten merellä pois heittämien määrien aiheuttamia ongelmia ja hakevat keinoja ja mahdollisuuksia niiden hyväksikäyttämiseen.

Sopimuspuolet sopivat tämän pöytäkirjan voimaantulosta alkaen täytäntöönpantavista valvontatoimenpiteistä, joiden tarkoituksena on estää kalastusaluksia laskemasta jäteöljyjään mereen.

X luku
Laittoman kalastuksen torjuminen

Mauritanian kalastusalueilla tapahtuvan laittoman, kalavarojen hallintopolitiikkaa haittaavan kalastuksen ehkäisemiseksi ja torjumiseksi osapuolet ovat sopineet näitä toimia koskevasta säännöllisestä tietojen vaihdosta.

Voimassa olevaan lainsäädäntöönsä perustuvien toimenpiteiden soveltamisen lisäksi osapuolet neuvottelevat keskenään yhdessä tai erikseen toteutettavista lisätoimenpiteistä. Tätä varten ne vahvistavat yhteistyötään erityisesti laittoman kalastustoiminnan torjunnassa.

_____

KALASTUSSOPIMUS MAURITANIA - EUROOPAN YHTEISÖ

VALVONTAVIRANOMAISEN YHTEYSTIEDOT

Kalastuksen valvonta- ja merenkulun tarkkailuvaltuuskunta

(DSPCM)

Osoite: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou

Mauritanie

Puhelin: (222) 574 57 01

Faksi: (222) 574 63 12

Sähköposti: dspcm@toptechnology.mr

MAURITANIAN KALASTUKSENVALVONTAKESKUKSEN YHTEYSTIEDOT

Kalastuksenvalvontakeskuksen nimi: DSPCM SSN

Puh. VMS: (222) 574 67 43 / 574 56 26

Faksi VMS: (222) 574 67 43

S-posti VMS: dspcm@toptechnology.mr

X.25-osoite: **20803403006315**

TIETEELLISEN TARKKAILIJAN RAPORTTI

Tarkkailijan nimi: .....

Alus: ..... Kansallisuus: .....
Rekisterinumero ja -satama: .....
Tunnisteet: ....., vetoisuus: ..... GT, teho: ..... hv
Lisenssi: ..... nro: ..... Tyyppi: .....
Aluksen päällikön nimi: .....Kansallisuus: .....

Tarkkailijan alukselle tulo: Päivämäärä: ....., Satama: .....
Tarkkailijan poistuminen alukselta: Päivämäärä: ....., Satama: .....

Sallittu kalastusmenetelmä: .....
Käytetyt pyydykset: .....
Silmäkoko ja/tai mitat: .....
Käytetyt kalastusalueet: .....
Etäisyys rannasta: .....
Aluksella olevien mauritanialaisten merimiesten lukumäärä: .....
Ilmoitus kalastusalueelle tulosta …/…/… ja poistumisesta …/…/…

Tarkkailijan arvio

Kokonaistuotanto (kg): ...., kalastuspäiväkirjassa ilmoitettu: .....
Sivusaaliit: lajit ....., arvioitu määrä: .....%
Poisheittäminen: Lajit: ....., Määrä (kg): .....

Aluksella pidetyt lajit						
Määrä (kg)						
Aluksella pidetyt lajit						
Määrä (kg)						

Tarkkailijan toteamukset:

Toteamuksen luonne	päivämäärä	sijainti

Tarkkailijan huomautukset (yleistä):.....

.....

.....

.....

Tehty (paikka) ....., (pvm) .....

Tarkkailijan allekirjoitus .....

Aluksen päällikön huomautukset .....

.....

.....

Jäljennös raportista saatu: ..... Päällikön allekirjoitus.....

Kertomus lähetetty (kenelle) .....

Virka-asema: .....

VMS-VIESTIEN VÄLITTÄMINEN MAURITANIASSA

SIJAINTIRAPORTTI

Tieto	Koodi	Pakollinen (P)/Vapaa-ehtoinen (V)	Huomautukset
Tietueen alku	SR	P	Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen alun
Vastaanottaja	AD	P	Viestiä koskeva tieto – vastaanottaja. Kolmikirjaiminen ISO-maakoodi
Lähettäjä	FR	P	Viestiä koskeva tieto – lähettäjä. Kolmikirjaiminen ISO-maakoodi
Lippuvaltio	FS	P	
Viestityyppi	TM	P	Viestiä koskeva tieto – viestin tyyppi ”POS”
Radiokutsutunnus	RC	P	Alusta koskeva tieto – aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
Sopimuspuolen sisäinen viitenumero	IR	P	Alusta koskeva tieto – sopimuspuolen yksilöllinen numero (lippuvaltion kolmikirjaiminen ISO-koodi, jota seuraa numero)
Ulkoinen rekisterinumero	XR	P	Alusta koskeva tieto – aluksen kyljessä oleva numero
Leveysaste	LA	P	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina, minuutteina ja minuuttien kymmenesosina N/S DDMM.m (WGS 84) Esimerkki: N2046.3
Pituusaste	LO	P	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina, minuutteina ja minuuttien kymmenesosina E/WDDDMM.m (WGS 84) Esimerkki: W01647.6
Kurssi	CO	P	Aluksen kurssi 360º:n asteikolla
Nopeus	SP	P	Aluksen nopeus solmuina kymmenyksen tarkkuudella
Pvm	DA	P	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen päivämäärä UTC (VVVVKKPP)
Kellonaika	TI	P	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen kellonaika UTC (TTMM)
Tietueen loppu	ER	P	Järjestelmää koskeva tieto - osoittaa tietueen lopun

Merkistö: ISO 8859.1

Tietojen välittämisessä käytetään seuraavaa rakennetta:

– tietoyksikön alku ilmoitetaan kaksoisvinoviivalla (//) ja kentän koodilla,
– kentän koodi ja tieto erotetaan vinoviivalla (/).

Vapaaehtoiset tiedot lisätään kirjaamisen alkamisen ja lopettamisen väliin.

MAURITANIAN TALOUSVYÖHYKKEEN RAJAT

Talousvyöhykkeen koordinaatit / Pöytäkirja

EU:n VMS-järjestelmä

1	Eteläraja	Lev.	16°	04'	N	Pit.	19°	58'	W
2	Koordinaatit	Lev.	16°	30'	N	Pit.	19°	54'	W
3	Koordinaatit	Lev.	17°	00'	N	Pit.	19°	47'	W
4	Koordinaatit	Lev.	17°	30'	N	Pit.	19°	33'	W
5	Koordinaatit	Lev.	18°	00'	N	Pit.	19°	29'	W
6	Koordinaatit	Lev.	18°	30'	N	Pit.	19°	28'	W
7	Koordinaatit	Lev.	19°	00'	N	Pit.	19°	43'	W
8	Koordinaatit	Lev.	19°	23'	N	Pit.	20°	01'	W
9	Koordinaatit	Lev.	19°	30'	N	Pit.	20°	04'	W
10	Koordinaatit	Lev.	20°	00'	N	Pit.	20°	14,5’	W
11	Koordinaatit	Lev.	20°	30'	N	Pit.	20°	25,5'	W
12	Pohjoisraja	Lev.	20°	46'	N	Pit.	20°	04,5'	W

Nouadhiboun sataman redillä toteutettavaa uudelleenlastausta varten sallitun alueen koordinaatit

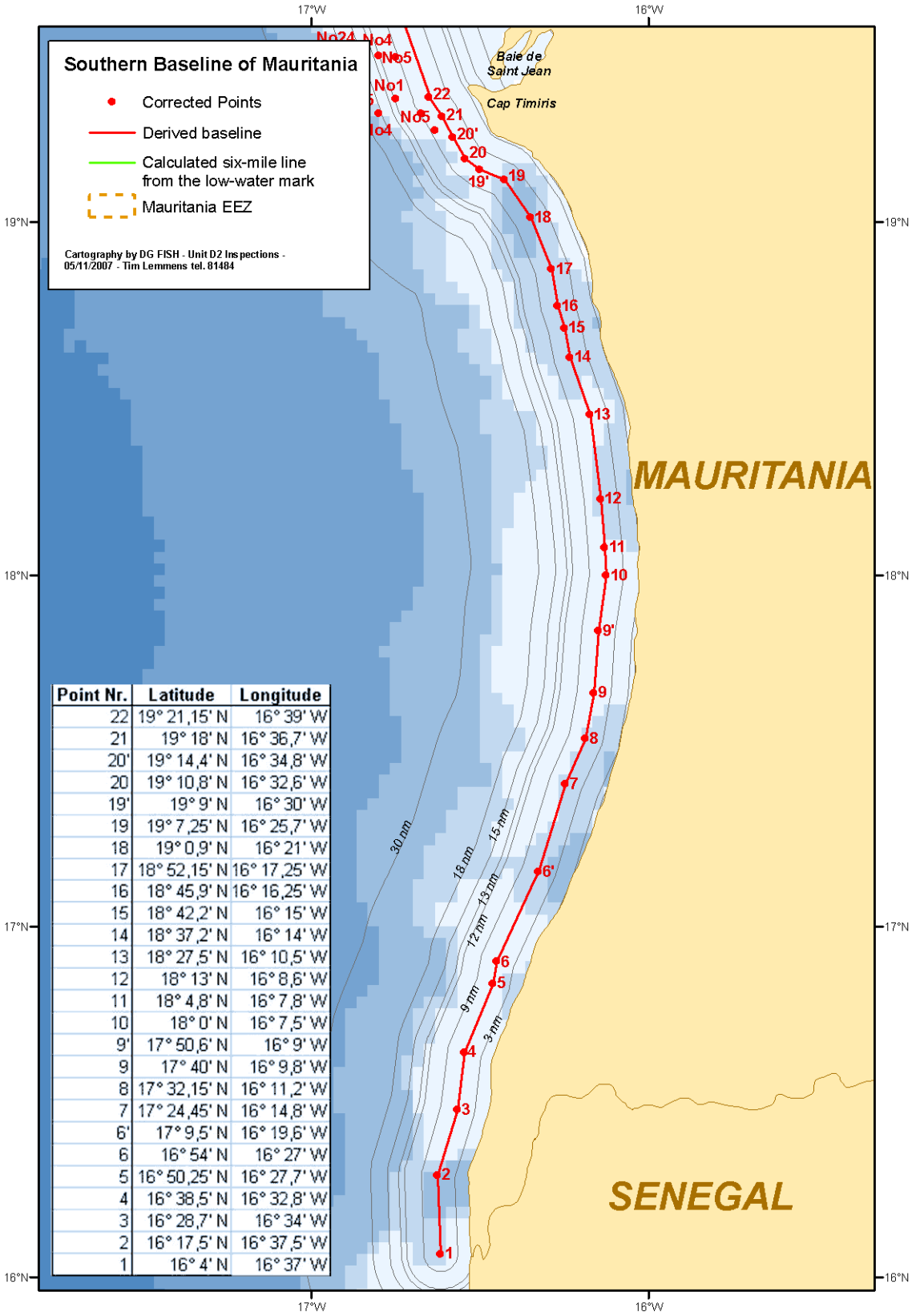
(BUOY 2= N 20.43,6 W 17.01,8)

1	Koordinaatit	Lev.	20°	43,6’	N	Pit.	17°	01,4'	W
2	Koordinaatit	Lev.	20°	43,6'	N	Pit.	16°	58,5'	W
3	Koordinaatit	Lev.	20°	46,6'	N	Pit.	16°	58,5'	W
4	Koordinaatit	Lev.	20°	46,7'	N	Pit.	17°	00,4'	W
5	Koordinaatit	Lev.	20°	45,3'	N	Pit.	17°	00,4'	W
6	Koordinaatit	Lev.	20°	45,3'	N	Pit.	17°	01,5'	W

Nouakchottin sataman redillä toteutettavaa uudelleenlastausta varten sallitun alueen koordinaatit

1	Koordinaatit	Lev.	18°	01,5’	N	Pit.	16°	07'	W
2	Koordinaatit	Lev.	18°	01,5’	N	Pit.	16°	03,8’	W
3	Koordinaatit	Lev.	17°	59’	N	Pit.	16°	07'	W
4	Koordinaatit	Lev.	17°	59’	N	Pit.	16°	03,8'	W

Liitteen II lisäys 6



Point Nr.	Latitude	Longitude
22	19° 21,15' N	16° 39' W
21	19° 18' N	16° 36,7' W
20'	19° 14,4' N	16° 34,8' W
20	19° 10,8' N	16° 32,6' W
19'	19° 9' N	16° 30' W
19	19° 7,25' N	16° 25,7' W
18	19° 0,9' N	16° 21' W
17	18° 52,15' N	16° 17,25' W
16	18° 45,9' N	16° 16,25' W
15	18° 42,2' N	16° 15' W
14	18° 37,2' N	16° 14' W
13	18° 27,5' N	16° 10,5' W
12	18° 13' N	16° 8,6' W
11	18° 4,8' N	16° 7,8' W
10	18° 0' N	16° 7,5' W
9'	17° 50,6' N	16° 9' W
9	17° 40' N	16° 9,8' W
8	17° 32,15' N	16° 11,2' W
7	17° 24,45' N	16° 14,8' W
6'	17° 9,5' N	16° 19,6' W
6	16° 54' N	16° 27' W
5	16° 50,25' N	16° 27,7' W
4	16° 38,5' N	16° 32,8' W
3	16° 28,7' N	16° 34' W
2	16° 17,5' N	16° 37,5' W
1	16° 4' N	16° 37' W

KALASTUSMINISTERIÖ **TEOLLISUUSKALASTUSOSASTO**

KALASTUSALUKSIA KOSKEVAT TIEDOT VUODELTA 2005

		KANSALLISET ALUKSET					EU:N ALUKSET					MUUT ALUKSET					YHTEENSÄ				
LUOKAT		NN	KW	GT	NJP	SAALIIT	NN	KW	GT	NJP	SAALIIT	NN	KW	GT	NJP	SAALIIT	NN	KW	GT	NJP	SAALIIT
1		22	10.484	5.413	2.390	1.538	35	18.408	9.889	4.682	7.663	9	7.151	2.135	697	468	66	36.043	17.437	7.769	9.669
2		8	7.042	3.171	398	386	14	4.794	3.089	1.956	7.210	1	307	161	18	6	23	12.143	6.421	2.372	7.602
3		6	2.049	1.040	904	1.294	13	2.387	1.244	1.418	4.036	4	1.939	799	418	503	23	6.375	3.083	2.740	5.833
4		0	0	0	0	0	9	4.946	2.470	834	858	0	0	0	0	0	9	4.946	2.470	834	858
5	C	100	63.316	29.876	19.795	22.333	50	34.554	20.922	9.758	16.833	0	0	0	0	0	150	97.870	50.798	29.553	39.166
	G	88	26.699	20.081	11.714	10.137	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	88	26.699	20.081	11.714	10.137
	ST	188	90.015	49.957	31.509	32.470	50	34.554	20.922	9.758	16.833	0	0	0	0	0	238	124.569	70.879	41.267	49.303
6		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7		0	0	0	0	0	23	46.265	28.983		1.708	0	0	0	0	0	23	46.265	28.983	0	1.708
8		0	0	0	0	0	27	9.797	6.137		7.633	4	1.451	909			31	11.248	7.046	0	7.633
9		3	10.350	17.136	594	28.587	12	75.460	59.699	1.044	112.347	51	145.449	316.158	7.848	416.212	66	231.259	392.993	9.486	557.146
10		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1.236	839	44	80	4	1.236	839	44	80
YHTEENSÄ		227	119.940	76.717	35.796	64.275	183	196.611	132.433	19.691	158.288	73	157.533	321.001	9.025	417.269	483	474.084	530.151	64.512	639.833

		LUOKAT:			
NN :	Alusten lukumäärä	1	- ÄYRIÄISET, EI KUITENKAAN LANGUSTIT	7	- TONNIKALA: NUOTTA
KW :	Yksikköteho	2	- SENEGALINKUMMELI	8	- TONNIKALA: VAPA + SIIMA
GT :	Bruttovetoisuus	3	- MUUT POHJAPYYDYKSET KUIN TROOLI	9	- PELAGISET LAJIT
NJP :	Kalastuspäivien lukumäärä	4	- MUUT POHJATROOLARIT KUIN KUMMELITURSKAA PYYTÄVÄT	10	- TASKURAPU
SAALIIT:	Alusten kokonaissaaliit,	5	- PÄÄJALKAISET	11	- PELAGISIA LAJEJA PYYTÄVÄT MUUT KUIN PAKASTUSALUKSET
	kohdelajit ja sivusaaliit	6	- LANGUSTI		

NB: **Baltian maiden (Latvia ja Lettua) alusten toimintaa vuonna 2005 koskevat tiedot ja saalismäärät (133 053 tonnia) on sisällytetty sarakkeisiin "Muut alukset" eikä EU:n aluksia koskeviin sarakkeisiin.**

*: Tonnikalaluokkia 7 ja 8 koskevat EU:n laivaston tiedot koskevat EU:ta.

KALASTUSMINISTERIÖ **TEOLLISUUSKALASTUSOSASTO**

KALASTUSALUKSIA KOSKEVAT TIEDOT VUODELTA 2006

		KANSALLISET ALUKSET					EU:N ALUKSET					MUUT ALUKSET					YHTEENSÄ				
LUOKAT		NN	KW	GT	NJP	SAALIIT	NN	KW	GT	NJP	SAALIIT	NN	KW	GT	NJP	SAALIIT	NN	KW	GT	NJP	SAALIIT
1		20	13.616	4.715	3.039	1.474	34	14.926	9.601	6.910	7.042	3	1.501	936	293	308	57	30.043	15.252	10.242	8.824
2		2	589	224	88	476	13	3.915	3.414	2.526	7.874	0	0	0	0	0	15	4.504	3.638	2.614	8.350
3		6	2.779	1.010	594	4.661	7	1.110	552	637	2.173	0	0	0	0	0	13	3.889	1.562	1.231	6.834
4		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	C	84	67.290	26.176	18.947	11.212	43	30.086	17.983	7.665	13.995	0	0	0	0	0	127	97.376	44.159	26.612	25.207
	G	42			7.546	4.838	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42			7.546	4.838
	ST	126			26.493	16.050	43			7.665	13.995						169			34.158	30.045
6		0	0	0	0	0	1	570	219	98	11	0	0	0	0	0	1	570	219	98	11
7*		0	0	0	0	0	10	20.062	8.547		978	11	22.068	5.650			21	42.130	14.197		
8*		0	0	0	0	0	20	8.383	3.207		7.812	16	4.611	4.914			36	12.994	8.121		
9		0	0	0	0	0	15	56.269	73.441	1.939	264.645	22	90.385	113.506	3.705	271.480	37	146.654	186.947	5.644	536.125
10		1	692	132	90	160	1	441	252	61	180	0	0	0	0	0	2	1.133	384	151	340
11		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
YHTEENSÄ		155	84.966	32.257	30.304	22.821	144	135.762	117.216	19.836	304.709	52	118.565	125.006	3.998	271.788	351	339.293	274.479	54.138	590.528

		LUOKAT:			
NN :	Alusten määrä	1	- ÄYRIÄISET, EI KUITENKAAN LANGUSTIT	7	- TONNIKALA: NUOTTA
KW :	Yksikköteho	2	- SENEGALINKUMMELI	8	- TONNIKALA: VAPA + SIIMA
GT :	Bruttovetoisuus	3	- MUUT POHJAPYYDYKSET KUIN TROOLI	9	- PELAGISET LAJIT
NJP :	Kalastuspäivien lukumäärä	4	- MUUT POHJATROOLARIT KUIN KUMMELITURSKAA PYYTÄVÄT	10	- TASKURAPU
SAALIIT:	Alusten kokonaissaaliit,	5	- PÄÄJALKAISET	11	- PELAGISIA LAJEJA PYYTÄVÄT MUUT KUIN PAKASTUSALUKSET
	kohdelajit ja sivusaaliit	6	- LANGUSTI		

: Tonnikalaluokkia 7 ja 8 koskevat EU:n laivaston tiedot koskevat EU:ta.

Sopimuspuolet sopivat saattavansa kyseisen pyyntiponnistuksen vuosittain ajan tasalle viimeistään seuraavan vuoden 1. toukokuuta.

Liite IV: Ohjeet tavoitteita ja suoritusindikaattoreita koskevan taulukon laatimiseksi *Mauritanian kalastusalan kestävää kehittämistä koskevan strategian* seurantaa ja täytäntöönpanoa varten

Strategiset suuntaviivat ja tavoitteet	Indikaattorit (ohjeellinen luettelo)
1. Kalastuksen kehittäminen ja tuoton optimointi	
1.1 Kalastuksen kestävä kehittäminen	Laadittujen, toteutettujen ja arvioitujen kehittämissuunnitelmien lukumäärä Rekisteröityjen pienimuotoista ja rannikkokalastusta harjoittavien alusten määrä (lukumäärä ja suhteellinen osuus) Mauritanian talousvyöhykkeellä pidetty alusrekisteri
1.2 Kalavarojen ja merten tutkimuksen parantaminen	Toteutettujen kantojen arviointikampanjoiden lukumäärä Toteutettujen tutkimusohjelmien lukumäärä Tärkeimpien kalavarojen tilanteesta annettujen suositusten määrä ja niiden suositusten määrä, joita on noudatettu (erityisesti liikakalastettujen kantojen kalastuksen kieltämistä ja säilyttämistä koskevat toimenpiteet)
1.3 Kalastuksenvalvonnan vahvistaminen	[Valantehneiden riippumattomien tarkastajien lukumäärä ja laissa vahvistetut määrärahasitoumukset] Tehtyjen tarkastusten laatu ja monipuolisuus (merikalastuksen valvontapäivien lukumäärä, satamassa ja merellä tehtyjen tarkastusten lukumäärä, ilmatarkastusten lukumäärä, julkaistujen tilastotiedotteiden lukumäärä) Tutkan kattavuusaste Mauritanian talousvyöhykkeellä VMS-järjestelmän kattavuusaste laivaston osalta Sähköisen kalastuspäiväkirjan käyttöaste / teollista ja rannikkokalastusta harjoittava laivasto kokonaisuudessaan
1.4 Valmiuksien valvonta ja mukauttaminen	Toteutettu valmiuksien mukauttamisohjelma Pohjalajeja, erityisesti meritursaita pyytävien alusten vähentämisaste
1.5 Uusien kalastusten kehittäminen	Uusien kalastusten kehittämiseksi toteutetut hankkeet
2. Taloudellisten ja sosiaalisten vaikutusten kasvattaminen	

2.1 Satamainfrastruktuurien ja -palvelujen kehittäminen	Selvitys Nouadhiboun sataman kunnostamisen edistymisestä Selvitys kalasataman kunnostamisen ja laajentamisen edistymisestä Nouadhiboun pienimuotoinen kalastus Niiden toimien lukumäärä, joiden tarkoituksena on saattaa kalatori vaatimusten mukaiseksi Selvitys pienimuotoisessa kalastustoiminnassa käytettävien laiturien rakentamisen edistymisestä Nouadhiboun rediltä poistettujen hylkyjen lukumäärä
2.2 Mauritanian teollisen kalastuslaivaston rakenneuudistus ja pienimuotoisessa kalastuksessa käytettävän laivaston nykyaikaistaminen ja saattaminen vaatimusten mukaiseksi	Toteutettujen rakenneuudistustoimenpiteiden lukumäärä Ehdotettujen rahoitusvälineiden laatu Kylmälaitteilla varustettujen veneiden lukumäärä Veneisiin ja niillä pyydettyihin tuotteisiin sovellettaviin hygieniaa ja terveyttä koskeviin vähimmäisvaatimuksiin liittyvien sääntöjen laatiminen ja täytäntöönpano
2.3 Kalastustuotteiden laadun parantaminen (aluksesta purettujen ja jalostettujen tuotteiden saattaminen terveysvaatimusten mukaisiksi)	Mukautettu ja toimintakykyinen kalastustuotteiden tarkastusjärjestelmä Hygieniasääntöjä koskevien tiedotuskampanjoiden lukumäärä (järjestettyjen koulutusten ja koulutettujen henkilöiden lukumäärä) Nouakchottin analysointilaboratorion toimintakykyiseksi saattaminen Nouakchottin kalatorin saattaminen vastaamaan terveysvaatimuksia Kylmälaukuilla varustettujen veneiden lukumäärä Pienimuotoisessa kalastuksessa saatujen saaliiden kunnostettujen purkamis- ja jalostuspaikkojen lukumäärä
2.4 Pienimuotoisen kalastuksen, sisävesikalastuksen ja vesiviljelyn kehittäminen	Pienimuotoisen kalastuksen saalismäärä Toteutettujen vesiviljelyhankkeiden lukumäärä Sisävesikalastusalan hankkeisiin saadun rahoituksen määrä
2.5 Yksityisten investointien edistäminen alalla	Toteutettujen institutionaalisten uudistusten lukumäärä

	Investointeja koskevaan oikeudelliseen ympäristöön tehdyt parannukset Käyttöönotetut mukautetut rahoitusvälineet (pienimuotoisen kalastuksen linjat, teollisuuskalastuksen tuki) Järjestettyjen kaupallisten kumppanuusfoorumien lukumäärä Toteutettujen yksityisten investointien määrä Julkisen ja yksityisen sektorin välisten tai yksityisen sektorin sisäisten kumppanuushankkeiden lukumäärä
3. Meriympäristön, elinympäristöjen ja rannikon suojelu	
3.1 Meriympäristön ja vesielinympäristöjen säilyttäminen	Toteutettujen meriympäristöä koskevien tutkimusten lukumäärä (nollatila ja ympäristömuuttujien seurantatutkimukset) Toteutettujen säilyttämistoimien lukumäärä ja laatu Epäpuhtauksien käsittelyvalmiuksien parantaminen (jäteöljyjen talteenottosäiliöt jne.), jätevedenpuhdistamot Epäpuhtauksien hallinnan alalla annettu ja täytäntöönpantu lainsäädäntö
3.2 Diagnosointi- ja torjuntavalmiuksien lujittaminen meren pilaantumisen alalla	Saastumisen torjuntakeskuksen täytäntöönpanon edistyminen Aikaansaadun torjunta-aineiston laatu ja määrä
4. Oikeudellisen ja institutionaalisen kehyksen uudistus	
4.1 Henkilöstökoulutuksen vahvistaminen	Hyväksytty ja täytäntöönpantu koulutussuunnitelma Esimiehille suunnattujen jatkokoulutuskurssien lukumäärä Tekniselle henkilöstölle suunnattujen koulutuskurssien lukumäärä
4.2 Kalastusministeriön teknisten palvelujen sekä alan hallintoon liittyvien palvelujen tehokkuuden parantaminen	Toimintamäärärahojen lisäys Toimivat tietokannat Pienimuotoiseen kalastukseen ja teollisuuskalastukseen myönnettävien lisenssien hallinnan parantaminen
4.3 Seurannan parantaminen – strategian täytäntöönpanon arviointi (järjestelmän luotsaus)	*Käyttöön otettu operationaalinen seurantajärjestelmä* *Käytettävissä oleva merkityksellisten ja säännöllisten mitattavien indikaattorien valikoima* *Toteutettujen säännöllisten arviointien lukumäärä*

SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. EHDOTUKSEN NIMI:

Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän elokuuta 2008 ja 31 päivän heinäkuuta 2012 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä

2. LUOKITTELU TOIMINTOPERUSTEISESSA JOHTAMIS- JA BUDJETOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

11. Kalastus

1103. Kansainväliset kalastussopimukset

3. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT

3.1. Budjettikohdat:

110301 : ”Kansainväliset kalastussopimukset”

11010404 : ”Kansainväliset kalastussopimukset: hallintomenot”

3.2 Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto:

Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevaa pöytäkirjaa sovelletaan 1. elokuuta 2008 ja 31. heinäkuuta 2012 välisenä aikana. Se korvaa edellisen, 1. elokuuta 2006 ja 31. heinäkuuta 2008 välisenä aikana sovelletun kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevan pöytäkirjan, jota voidaan jatkaa ilman eri toimenpiteitä kaksi kertaa kahdeksi vuodeksi kerrallaan eli 31. heinäkuuta 2012 asti.

Pöytäkirjassa vahvistetaan taloudellinen korvaus, kalastustoimien luokat ja yhteisön alusten kalastustoimintaa koskevat edellytykset Mauritanian kalastusalueilla.

3.3 Budjettitiedot (*rivejä lisätään tarvittaessa*):

Budjetti-kohta	**Menolaji**		**Uusi**	**EFTA osallistuu**	**Ehdokasmaat osallistuvat**	**Rahoitus-näkymien otsake**
11.0301	PM[6]	JM[7]	EI	EI	EI	**Nro 2**

[6] Pakolliset menot

11.010404	PM	EJM[8]	EI	EI	EI	**Nro 2**

4. YHTEENVETO RESURSSEISTA

4.1 Taloudelliset resurssit

4.1.1 Yhteenveto maksusitoumusmäärärahoista (MSM) ja maksumäärärahoista (MM)

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Menolaji	Kohdan nro		2008	2009	2010	2011	**Yhteensä**
Maksusitoumus-määrärahat (MSM)	8.1	a väh. a enint.[9]	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	**305,0000**
Maksumäärärahat (MM)		b väh. b enint.	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	**305,0000**
Tekninen ja hallinnollinen apu (EJM)	8.2.4	c	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	**0,4680**
Maksusitoumus-määrärahat		**a+c väh.** **a+c enint.**	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Maksumäärärahat		**b+c väh.** **b+c enint.**	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot (EJM)	8.2.5	d	*0,3510*	*0,3510*	*0,3510*	*0,3510*	*1,4040*
Viitemäärään sisältymättömät hallintomenot lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EJM)	8.2.6	e	0,1100	0,1100	0,1100	0,1100	0,4400

---

7 Jaksotetut määrärahat.

8 Jaksottamattomat määrärahat (EJM).

9 Kalastusmahdollisuuksien tarkistamisesta laaditun pöytäkirjan 4 artiklassa määrätään, että kyseisiä kalastusmahdollisuuksia voidaan lisätä enintään kaksinkertaisiksi taloudelliseen korvaukseen verrattuna. Tämä taloudellisen korvauksen korottaminen voidaan kuitenkin tehdä ainoastaan, jos talousarvio sen sallii.

MSM YHTEENSÄ **henkilökustannukset mukaan luettuina**		*a+* *c+* *d+e*	*86,5780*	*76,5780*	*73,5780*	*70,5780*	*307,3120*
MM YHTEENSÄ **henkilökustannukset mukaan luettuina**		*b+* *c+* *d+e*	*86,5780*	*76,5780*	*73,5780*	*70,5780*	*307,3120*

Tiedot yhteisrahoituksesta: Ei yhteisrahoitusta

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Rahoitukseen osallistuva taho		**2008**	2009	2010	2011	Yhteensä
	F					
MSM yhteensä yhteisrahoitus mukaan luettuna	a+c+d+e+f	*86,5780*	*76,5780*	*73,5780*	*70,5780*	*307,3120*

4.1.2 Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman kanssa

X Ehdotus on rahoitussuunnitelman mukainen.

☐ Ehdotus edellyttää kyseeseen tulevan rahoitusnäkymien otsakkeen rahoitussuunnitelman muuttamista.

☐ Ehdotus voi edellyttää toimielinten sopimuksen[10] määräysten soveltamista (ts. joustovälineen käyttöä tai rahoitusnäkymien tarkistamista).

4.1.3 Vaikutukset tuloihin

X Ehdotuksella ei ole vaikutuksia tuloihin.

☐ Vaikutukset tuloihin ovat seuraavat:

Huomautus: Tuloihin kohdistuvan vaikutuksen laskutapaa koskevat täsmennykset ja huomautukset esitetään erillisessä liitteessä.

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

		Ennen toteutusta [Vuosi n-1]	Toteutuksen jälkeen			
Budjetti-kohta	Tulot		[Vuosi n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]

[10] Katso toimielinten sopimuksen 19 ja 24 kohta.

	a) Absoluuttiset tulot					
	b) Tulojen muutokset	*Δ*				

(Taulukossa ilmoitetaan kaikki kyseeseen tulevat tulojen budjettikohdat ja siihen lisätään rivejä, jos toimenpide vaikuttaa useampaan budjettikohtaan.)

4.2. Henkilöresurssit kokoaikaiseksi muutettuna (sisältää virkamiehet sekä väliaikaisen ja ulkopuolisen henkilöstön) – katso erittely kohdassa 8.2.1

Vuositarve	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3
Henkilöstön määrä yht.	4	4	4	4

5. OMINAISPIIRTEET JA TAVOITTEET

5.1 Tarve, johon ehdotuksella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn uuden pöytäkirjan päätavoitteena on vahvistaa yhteisön ja Mauritanian välisiä yhteistyöpuitteita kestävän ja vastuullisen kalastuspolitiikan kehittämiseksi Mauritanian kalastusalueella. Uuden pöytäkirjan pääkohdat ovat seuraavat:

– Kalastusmahdollisuudet:

  ▪ Äyriäiset: kalastusmahdollisuudet pidetään ennallaan.

  ▪ Pohjalajit: mahdollisuuksia vähennetään 10–50 prosenttia luokasta riippuen.

  ▪ Pääjalkaiset: mahdollisuuksia vähennetään noin 25 prosenttia.

  ▪ Tonnikala: mahdollisuuksia vähennetään 29–39 prosenttia pyydyksistä riippuen.

  ▪ Pelagiset lajit: pakastusalusten viitesaalismäärää vähennetään 43 prosenttia ottamalla käyttöön lisäpyyntimahdollisuuksia koskeva joustomekanismi, ja muiden kuin pakastusalusten mahdollisuudet pidetään ennallaan.

Uusien mahdollisuuksien jako jäsenvaltioiden kesken perustuu jäsenvaltioiden laivastojen tosiasialliseen toimintaan Mauritanian vesillä, jäsenvaltioiden tekemiin hakemuksiin ja suhteellisen vakauden periaatteen soveltamiseen edelliseen pöytäkirjaan verrattuna.

– Vuosittainen taloudellinen korvaus: 86 000 000 € (vuosi 1), 76 000 000 € (vuosi 2), 73 000 000 € (vuosi 3) ja 70 000 000 € (vuosi 4).

– Varustajien maksut: Mauritania perii varustajien maksut suoraan, eikä niillä ole vaikutusta yhteisön talousarvioon.

5.2 Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo, ehdotuksen johdonmukaisuus muiden rahoitusvälineiden kanssa sekä mahdolliset synergiaedut

Jos yhteisö ei toteuttaisi toimenpiteitä kyseisen uuden pöytäkirjan tekemiseksi, kenttä olisi avoin yksityisille sopimuksille, jotka eivät takaisi kestävää kalastusta.

5.3. Ehdotuksen tavoitteet ja odotetut tulokset sekä näihin liittyvät indikaattorit toimintoperusteisessa johtamismallissa

Kalastussopimuksista neuvotteleminen ja niiden tekeminen kolmansien maiden kanssa ovat linjassa sen yleistavoitteen kanssa, jolla pyritään turvaamaan yhteisön laivaston – myös kaukaisilla vesillä toimivan laivaston – perinteiset kalastustoimet ja kehittämään suhteita kumppanuuden hengessä tavoitteena parantaa kalavarojen kestävää hyödyntämistä yhteisön vesien ulkopuolella ottaen huomioon ympäristölliset, sosiaaliset ja taloudelliset näkökohdat.

Toimintoperusteisen johtamismallin yhteydessä käytetään seuraavia indikaattoreita sopimuksen täytäntöönpanon seurannan varmistamiseksi:

- kalastusmahdollisuuksien käyttöasteen seuranta;
- saaliita ja sopimuksen kaupallista arvoa koskevien tietojen kerääminen ja analysointi;
- vaikutukset työllisyyteen ja lisäarvoon yhteisössä;
- vaikutukset yhteisön markkinoiden vakauttamiseen;
- vaikutukset sellaisiin yleistavoitteisiin kuin köyhyyden vähentäminen Mauritaniassa, mukaan luettuna vaikutukset työllisyyteen, infrastruktuurien kehittämiseen ja valtion talousarvion tukemiseen;
- teknisten kokousten ja sekakomitean kokousten määrä.

5.4 Toteutustapa (alustava)

Mitä seuraavista menettelyistä[11] käytetään toiminnan toteuttamisessa?

X Keskitetty hallinnointi

X komissio hallinnoi suoraan

☐ epäsuorasti

☐ ***Yhteistyössä toteutettava tai hajautettu hallinnointi***

☐ ***Hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa (tarkennettava)***

[11] Jos käytetään useampaa kuin yhtä menettelyä, tämän kohdan huomautuksissa on annettava lisätietoja.

6. VALVONTA JA ARVIOINTI

6.1 Valvontamenettely

Komissio (kalastuksen pääosasto yhdessä komission Mauritaniassa olevan EY:n lähetystön kanssa) varmistaa kyseisen sopimuksen täytäntöönpanon seurannan erityisesti kalastusmahdollisuuksien käytön ja saalistietojen osalta.

6.2 Arviointi

Nykyisin voimassa olevan pöytäkirjan perusteellinen arviointi toteutettiin ja saatettiin päätökseen riippumattoman konsulttiryhmän avustuksella syyskuussa 2005 uutta pöytäkirjaa koskevien neuvotteluiden aloittamista ajatellen. Komission yksiköissä on tehty perusteellinen analyysi vuodesta 2006 voimassa olleesta pöytäkirjasta. Tämän analyysin ja erityisesti kalastusmahdollisuuksien käyttöasteen ja saalistason perusteella komissio päätti, että pöytäkirja on syytä neuvotella uudelleen.

6.2.1 Ennakkoarviointi

Tärkeimmät arviointiperusteet korostavat kalastusmahdollisuuksien käyttöä, joka oli äyriäisten osalta lähes 100 prosenttia mutta pääjalkaisten osalta alle 80 prosenttia, pohjalajien ja tonnikalojen osalta heikko (vapapyydys- ja pitkäsiima-aluksia lukuun ottamatta) ja huomattavasti odotettua heikompi pelagisten lajien osalta (tärkein luokka), jossa käyttöaste oli lisenssien osalta 40 prosentin ja saaliiden osalta 60 prosentin luokkaa. Sopimusta käytti vuosittain keskimäärin 115 yhteisön alusta, joista lähes 83 kuului pohjakalastusluokkiin.

- Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo:

Laivastosta yhteisölle aiheutuneen bruttoarvonlisäyksen arvioidaan olevan keskimäärin 65 miljoonaa euroa. Kun otetaan huomioon sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien alusten toiminnasta kalastusalaan liittyville aloille aiheutuneet taloudelliset vaikutukset, sopimuksesta yhteisölle aiheutuneeksi kokonaisarvonlisäykseksi voidaan arvioida yli 150 miljoonaa euroa vuodessa. Näin ollen julkisten viranomaisten tekemä 1 euron investointi tuottaa lähes 2 euron suuruisen yhteisön lisäarvon, joka hyödyttää lähinnä alusten kotipaikkoina olevia kalastuksesta riippuvaisia alueita.

Työllisyyden osalta voidaan todeta, että sopimuksen ansiosta saadaan säilytettyä yhteensä 2 500–2 800 merimiehen työpaikkaa, joista 800–950 on EU:ssa. Yhteisössä aiheutuneet vaikutukset huomioon ottaen sopimuksen arvioidaan tukevan yhteensä 3 500–4 000 työpaikan säilyttämistä.

- Riskit ja vaihtoehdot:

Kalastuspöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyy joukko riskejä, mm. seuraavat: alakohtaisen kalastuspolitiikan rahoittamiseen osoitettuja määriä ei jaeta sovitun mukaisesti (aliohjelmointi). Näiden riskien välttämiseksi alakohtaisen politiikan suunnittelusta ja toteuttamista on käytävä tiivistä vuoropuhelua.

6.2.2 Sopimuksen taloudellisen arvon ennakkoarviointi ja yhteisön rahoitusosuus

Tämän uuden pöytäkirjan mukaisen, laivaston tosiasialliseen toimintaan perustuvan kalastusmahdollisuuksien merkittävän vähentämisen myötä sen taloudellista arvoa olisi voitava parantaa huomattavasti.

Yhteisön tämän uuden kalastuskumppanuussopimuksen mukaisesti maksama taloudellinen korvaus on kokonaismääräraha, joka alenee vuosittain pöytäkirjan ensimmäisen vuoden 86 000 000 eurosta neljännen vuoden 70 000 000 euroon, eli keskimäärin 76 250 000 euroa vuodessa pöytäkirjan voimassaoloaikana.

6.2.3 Väli-/jälkiarviointien perusteella toteutetut toimenpiteet (aikaisemmat kokemukset vastaavasta toiminnasta)

Pöytäkirjan kalastusmahdollisuuksien rakennetta ja tasoa on muutettu. Muutosten tavoitteena on i) korjata edellisen pöytäkirjan taloudellisen tehokkuuden puutteet ja saattaa myönnettävät kalastusmahdollisuudet vastaamaan paremmin todellista käyttöä (erityisesti alentamalla pelagisille lajeille myönnettyjä mahdollisuuksia lähes 40 prosenttia) ja ii) ottaa huomioon kantojen tilasta annetut tieteelliset suositukset (erityisesti alentamalla pääjalkaisten kalastusmahdollisuuksia yli 25 prosenttia).

6.2.4 Tulevaa arviointia koskevat määräykset ja arviointien suorittamisvälit

Jatkona syyskuussa 2005 päätökseen saatetulle selvitykselle (ks. 6.2 kohta) ja alueen kestävän kalastuksen turvaamiseksi taloudellisia, yhteiskunnallisia ja ympäristövaikutuksia koskeva arvio laaditaan ennen sopimuksen uusimista. Jälkiarvioinnin tekemiseen käytetään kohdassa 5.3 lueteltuja indikaattoreita.

Tällä välin on laadittava sisäinen arviointi, joka koskee erityisesti sopimuksella aikaan saatua käyttöastetta, saaliiden tasoa ja liikevaihtoa.

7. PETOSTENTORJUNTA

Yhteisön sopimuksen nojalla maksaman taloudellisen korvauksen käyttö kuuluu kyseisen suvereenin kolmannen valtion yksinomaiselle vastuulle.

Komissio sitoutuu kuitenkin pyrkimään pysyvään poliittiseen dialogiin ja yhteisymmärrykseen, jotta pöytäkirjan hallinnointia sen jatketun voimassaolon aikana voitaisiin parantaa ja kalavarojen kestävää hoitoa koskevaa yhteisön osuutta lisätä.

Kaikkiin komission kalastussopimusten nojalla suorittamiin maksuihin sovelletaan kaikissa tapauksissa komission tavanomaisia talousarvio- ja rahoitusmenettelyitä ja sääntöjä. Näin voidaan muun muassa tunnistaa varmuudella kolmansien valtioiden pankkitilit, joille taloudellinen korvaus maksetaan.

8. YKSITYISKOHTAINEN ERITTELY TARVITTAVISTA RESURSSEISTA

1.1. Ehdotuksen tavoitteet ja niihin liittyvät rahoituskustannukset

Maksusitoumusmäärärahoina, milj. euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

		2008		2009		2010		2011		***TOTAL***	
	Tuotoksen tyyppi	*Tuotosten määrä*	*EY:n kustannukset yhteensä*	*Tuotosten määrä*	*EY:n kustannukset yhteensä*	*Tuotosten määrä*	*EY:n kustannukset yhteensä*	*Tuotosten määrä*	*EY:n kustannukset yhteensä*	*Tuotosten määrä*	*Kustannukset yht.*
TOIMINTATAVOITE 1[12] Kalastusmahdollisuudet taloudellista korvausta vastaan											
Toimenpide											
Toiminta	*GT ja lisenssien enimmäismäärä lisenssijaksoa kohden* *Tuki kansallisen kalastusstrategian täytäntöönpanoon*	28 897 GT (luokat 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 10) ja 64 lisenssiä (luokat 7, 8 ja 9)	*86,0000* *(josta 11,0000 alakohtaiseen tukeen)*	28 897 GT (luokat 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 10) ja 64 lisenssiä (luokat 7, 8 ja 9)	*76,0000* *(josta 16,0000 alakohtaiseen tukeen)*	28 897 GT (luokat 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 10) ja 64 lisenssiä (luokat 7, 8 ja 9)	*73,0000* *(josta 18,0000 alakohtaiseen tukeen)*	28 897 GT (luokat 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 10) ja 64 lisenssiä (luokat 7, 8 ja 9)	*70,0000* *(josta 20,0000 alakohtaiseen tukeen)*	115 588 GT (luokat 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 10) ja 256 lisenssiä (luokat 7, 8 ja 9)	*305,0000*
KOKONAISKUSTANNUKSET			86,0000		76,0000		73,0000		70,0000		305,0000

[12] Kuten kuvattu kohdassa 5.3.

8.2 Hallintomenot

Henkilöstö- ja hallintotarpeet katetaan toimenpiteen hallinnosta vastaavalle pääosastolle myönnetyistä varoista vuotuisen talousarvion puitteissa.

8.2.1 Henkilöstön määrä ja jakautuminen

Laji		Toiminnan hallinnointiin tarvittava nykyinen ja/tai uusi henkilöstö (toimien ja/tai virkojen määrä kokoaikaiseksi muutettuna)			
		Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3
Virkamiehet tai väliaikaiset toimihenkilöt (11 01 01)	A*/AD	1	1	1	1
	B*, C*/AST	2	2	2	2
Momentilta 11 01 02 rahoitettava henkilöstö[13]					
Momentilta 11 01 04 04 rahoitettava muu henkilöstö[14]		1	1	1	1
YHT.		**4**	**4**	**4**	**4**

8.2.2 Toimintaan liittyvien tehtävien kuvaus

- Neuvottelijan avustaminen kalastussopimusneuvotteluissa ja niiden valmistelussa:
  - kalastussopimusten tekemiseen tähtääviin neuvotteluihin osallistuminen kolmansien maiden kanssa,
  - arviointikertomusten ja strategiamuistioiden valmistelu komissaarille,
  - komission kantojen esitteleminen ja puolustaminen neuvoston ulkoista kalastuspolitiikkaa käsittelevässä työryhmässä,
  - jäsenvaltioiden välisten kompromissien löytämiseen osallistuminen ja niiden saattaminen lopullisiin sopimusteksteihin.
- Sopimusten täytäntöönpanon valvonta (seuranta):
  - kalastussopimusten päivittäinen seuranta,

[13] Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.
[14] Kyseisen henkilöstön kustannukset sisältyvät viitemäärään.

– taloudellista korvausta, kohdennettuja toimia ja vastuullisen kalastuksen kehittämistä koskevien maksusitoumusten ja maksumääräysten valmistelu ja tarkastaminen,

– säännöllinen raportointi sopimusten täytäntöönpanosta,

– sopimusten arviointi: tieteelliset ja tekniset näkökohdat,

– neuvoston asetus- ja päätösluonnosten valmistelu, sopimustekstien laadinta,

– hyväksymismenettelyjen käynnistäminen ja seuranta.

- Tekninen apu:

  – komission kannan valmistelu sekakomiteaa varten.

- Toimielinten väliset suhteet:

  – komission edustaminen neuvottelumenettelyyn liittyvissä asioissa neuvostossa, Euroopan parlamentissa ja suhteissa jäsenvaltioihin,

  – vastausten laatiminen parlamentin jäsenten kirjallisiin ja suullisiin kysymyksiin.

- Yksiköiden välinen koordinointi ja komission sisäiset lausuntokierrokset:

  – yhteyshenkilönä toimiminen muiden pääosastojen suuntaan sopimusten neuvottelemista ja seurantaa koskevissa asioissa,

  – komission sisäisten lausuntokierrosten toteuttaminen ja tiedusteluihin vastaaminen.

- Arviointi:

  – vaikutusarvioinnin ajantasaistamiseen osallistuminen,

  – tavoitteiden saavuttamisen ja määrällisten indikaattoreiden analysointi.

8.2.3 Henkilöresurssien lähteet (henkilöstösääntöjen alainen henkilöstö)

(Jos lähteitä on useita, ilmoitetaan kustakin lähteestä peräisin olevien virkojen ja/tai toimien määrä)

X Korvattavan tai jatkettavan ohjelman hallinnointiin osoitetut tämänhetkiset virat ja/tai toimet

☐ Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä vuotta 2006 koskevassa menettelyssä jo myönnetyt virat ja/tai toimet

☐ Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä seuraavassa menettelyssä pyydettävät virat ja/tai toimet

☐ Hallinnoinnista vastaavan henkilöstön nykyisten virkojen ja/tai toimien uudelleenjärjestely (henkilöstön sisäinen uudelleenjärjestely)

☐ Vuodeksi n tarvittavat virat ja/tai toimet, jotka eivät sisälly toimintastrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvään, kyseistä vuotta koskevaan menettelyyn

8.2.4 Muut viitemäärään sisältyvät hallintomenot

(11 01 04/04 – Hallintomenot)

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Budjettikohta: 11010404 (numero ja nimike)	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	YHT.
1. Tekninen ja hallinnollinen apu (henkilöstökust. mukaan luettuina)					
Toimeenpanovirastot[15]					
Muu tekninen ja hallinnollinen apu					
sisäinen	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	0,4680
ulkoinen (1)					
Tekninen ja hallinnollinen apu yhteensä	**0,1170**	**0,1170**	**0,1170**	**0,1170**	**0,4680**

8.2.5 Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot, jotka <u>eivät</u> sisälly viitemäärään

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Henkilöstön laji	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	YHT.
Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt (11 01 01)	*0,3510*	*0,3510*	*0,3510*	*0,3510*	1,4040
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö (ylim. toimihlöt, kans. asiantuntijat, sopimussuhteinen hlöstö jne.) (budjettikohta ilmoitettava)					
Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot yhteensä	***0,3510***	***0,3510***	***0,3510***	***0,3510***	**1,4040**

[15] Tässä on viitattava asianomaisia toimeenpanovirastoja koskeviin rahoitusselvityksiin.

(EIVÄT sisälly viitemäärään)					

Laskelma – ***Virkamiehet ja sopimussuhteiset toimihenkilöt***

Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1.

1A*/AD = € 117.000*1 = € 117.000

1B,C*/AST = € 117.000*2 = € 234.000*

Välisumma: 351 000 € (351 milj. euroa vuodessa)

1 sopimussuhteinen toimihenkilö = 117 000 €*1 = 117 000 €

Kaikki yhteensä: 468 000 € (0,468 milj. euroa vuodessa)

Laskelma – *Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö*

Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1.

8.2.6 Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	Vuosi n+3	YHT.
11 01 02 11 01 – Virkamatkat	0,0800	0,0800	0,0800	0,0800	0,3200
11 01 02 11 02 – Konferenssit ja kokoukset	0,0300	0,0300	0,0300	0,0300	0,1200
XX 01 02 11 03 – Komiteat[16]					
XX 01 02 11 04 – Selvitykset ja kuulemiset					
XX 01 02 11 05 – Tietojärjestelmät					
2. Muut hallintomenot yhteensä (XX 01 02 11)					
3. Muut hallintomenojen kaltaiset menot (eritellään budjettikohdittain)					
Hallintomenot yhteensä lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EIVÄT sisälly viitemäärään)	**0,1100**	**0,1100**	**0,1100**	**0,1100**	**0,4400**

[16] Ilmoitetaan, millaisesta komiteasta on kysymys ja mihin ryhmään se kuuluu.